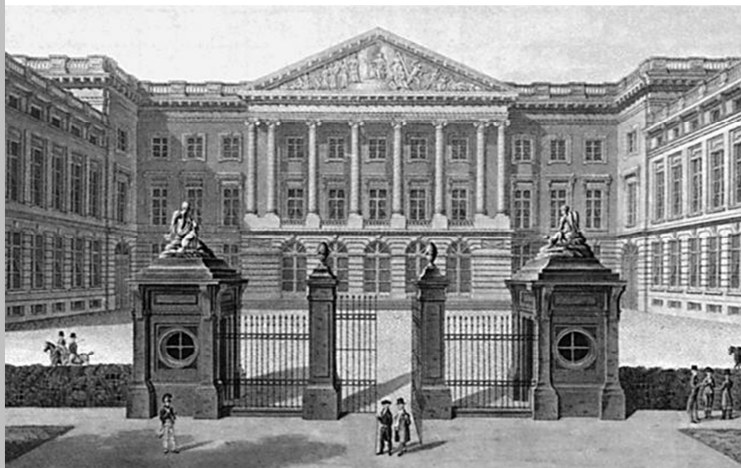


**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2012-2013**



**5-105**

Séances plénières

Jeudi 30 mai 2013

Séance de l'après-midi

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2012-2013**

## **Handelingen**

Plenaire vergaderingen

Donderdag 30 mei 2013

Namiddagvergadering

**5-105**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire**

Questions orales .....	5
Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «la radicalisation dans les milieux marocains et le risque accru d'attentats en Belgique» (n° 5-1022).....	5
Question orale de Mme Olga Zrihen à la ministre de la Justice sur «la fermeture de la prison de Tilburg» (n° 5-1009).....	7
Question orale de Mme Zakia Khattabi au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «le rôle des entreprises du Groupe SNCB dans la mobilité par rail en Région de Bruxelles-Capitale» (n° 5-1019).....	7
Question orale de Mme Helga Stevens au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur «la validité des attestations délivrées par le VDAB» (n° 5-1016).....	10
Question orale de M. Gérard Deprez à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'introduction de bodycams placées sur les policiers en service» (n° 5-1012).....	12
Question orale de M. Guido De Padt à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les caméras ANPR» (n° 5-1021).....	14
Question orale de M. Ahmed Laaouej au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur «la réduction d'impôt sur les pensions» (n° 5-1010).....	15
Question orale de M. Dirk Claes au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «la publicité mensongère d'entreprises et d'indépendants pour remplir la déclaration fiscale» (n° 5-1023).....	17
Question orale de Mme Mieke Vogels à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «le rapport annuel du SPF Sécurité sociale dans le cadre de l'objectif Europe 2020» (n° 5-1020).....	18
Question orale de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la levée de l'embargo sur les armes à destination de la Syrie» (n° 5-1013).....	21
Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «les livraisons d'armes à la Syrie» (n° 5-1015).....	21

**Inhoudsopgave**

Mondelinge vragen .....	5
Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «de radicalisering in Marokkaanse kringen en de toegenomen kans op aanslagen in België» (nr. 5-1022).....	5
Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Justitie over «de sluiting van de gevangenis van Tilburg» (nr. 5-1009).....	7
Mondelinge vraag van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «de rol van de maatschappijen van de NMBS-Groep inzake spoormobiliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest» (nr. 5-1019).....	7
Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over «de geldigheid van attesten die worden uitgereikt door de VDAB» (nr. 5-1016).....	10
Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het invoeren van bodycams voor dienstdoende politieagenten» (nr. 5-1012).....	12
Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de ANPR-camera's» (nr. 5-1021).....	14
Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de belastingvermindering voor pensioenen» (nr. 5-1010).....	15
Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de misleidende reclame voor het invullen van de belastingbrief door bedrijven en zelfstandigen» (nr. 5-1023).....	17
Mondelinge vraag van mevrouw Mieke Vogels aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het jaarlijks rapport van de FOD Sociale Zekerheid in het kader van de doelstelling Europa 2020» (nr. 5-1020).....	18
Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de opheffing van het wapenembargo tegen Syrië» (nr. 5-1013).....	21
Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de wapenleveringen aan Syrië» (nr. 5-1015).....	21

Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les données épidémiologiques relatives à la consommation de drogues» (n° 5-1008).....25	Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de epidemiologische gegevens inzake drugsverbruik» (nr. 5-1008)..... 25
Question orale de Mme Dalila Douifi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le danger de la bactérie BLSE» (n° 5-1014) .....28	Mondelinge vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het gevaar van de ESBL-bacterie» (nr. 5-1014)..... 28
Question orale de Mme Lies Jans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la bactérie BLSE» (n° 5-1017).....28	Mondelinge vraag van mevrouw Lies Jans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de ESBL-bacterie» (nr. 5-1017) ..... 28
Prise en considération de propositions .....31	Inoverwegingneming van voorstellen ..... 31
Ordre des travaux .....31	Regeling van de werkzaamheden.....31
Excusés.....32	Berichten van verhindering ..... 32
<b>Annexe</b>	<b>Bijlage</b>
Propositions prises en considération .....33	In overweging genomen voorstellen ..... 33
Demandes d'explications .....35	Vragen om uitleg.....35
Non-évocation .....38	Niet-evocatie ..... 38
Messages de la Chambre .....38	Boodschappen van de Kamer..... 38
Dépôt de projets de loi .....39	Indiening van wetsontwerpen ..... 39
Cour constitutionnelle – Arrêts .....40	Grondwettelijk Hof – Arresten ..... 40
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles .....41	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen ..... 41
Cour d'appel.....41	Hof van Beroep ..... 41
Cours du travail .....41	Arbeidshoven ..... 41
Parquet général.....42	Parket-generaal ..... 42
Tribunal de première instance .....42	Rechtbank van eerste aanleg ..... 42
Tribunal de commerce.....42	Rechtbank van koophandel ..... 42
Conseil central de l'économie .....42	Centrale Raad voor het Bedrijfsleven ..... 42

**Présidence de Mme Sabine de Bethune***(La séance est ouverte à 15 h 15.)***Questions orales****Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «la radicalisation dans les milieux marocains et le risque accru d'attentats en Belgique» (n° 5-1022)**

**M. Bart Laeremans (VB).** – *La publication du livre Islam en radicalisme bij Marokkanen in Brussel du politologue Bilal Benyaich a retenu à juste titre l'attention ces derniers jours. Les constatations de l'auteur ne sont pas anodines.*

*Au fil des ans, certains quartiers de Bruxelles se sont totalement islamisés : barbus, femmes voilées, codes patriarcaux, halal omniprésent. Dans certaines parties de la ville, il est même impossible de trouver encore de l'alcool. Des dizaines de militants salafistes sont à l'œuvre chaque jour. Ils importunent les hommes, les femmes et les enfants et propagent leur doctrine à chaque coin de rue ou sur internet. De moins en moins de croyants pratiquants osent s'opposer aux salafistes. Le salafisme devient la norme. Les prédicateurs de la haine prêchent le fondamentalisme en utilisant un réseau d'associations, de librairies, de sites web et de smartphones.*

*C'est ce que dit Benyaich. Il décrit Bruxelles comme étant la principale ville marocaine en dehors du Maroc et même la capitale européenne de l'islam. Des quantités énormes de pétrodollars affluent de l'Arabie Saoudite et du Qatar pour propager le salafisme.*

*Benyaich estime le nombre de militants salafistes à quelques centaines, largement plus que les chiffres avancés par Alain Winants, le grand patron de la Sûreté de l'État. L'auteur prévient que le risque d'attentat salafiste en Belgique n'a jamais été aussi élevé.*

*Une partie de ces constatations ne sont bien entendu pas nouvelles, mais c'est la première fois que l'ampleur du problème est évoquée de manière aussi transparente par quelqu'un qui a lui-même des origines marocaines. C'est la première fois également que l'irresponsabilité et la passivité de l'État belge sont si clairement critiquées sous cet angle.*

*La ministre reconnaît-elle que le risque d'attentat a considérablement augmenté ? Quelles initiatives a-t-elle prises et compte-t-elle prendre pour mobiliser tout le personnel et les moyens disponibles de la Sûreté de l'État et des autres services de sécurité afin de s'attaquer au principal problème de sécurité de notre pays, à savoir la progression du salafisme ?*

*Quelles initiatives la ministre prendra-t-elle pour identifier et mettre fin au financement étranger des mosquées extrémistes et pour dépister et faire expulser les prêcheurs de haine étrangers ?*

**Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice.** – *Il n'y a actuellement aucune indication d'un risque d'attentats fortement accru. C'est l'OCAM – l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace qui relève de la compétence du SPF Intérieur – qui évalue le niveau d'alerte terroriste dans*

**Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune***(De vergadering wordt geopend om 15.15 uur.)***Mondelinge vragen****Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «de radicalisering in Marokkaanse kringen en de toegenomen kans op aanslagen in België» (nr. 5-1022)**

**De heer Bart Laeremans (VB).** – De publicatie van het boek *Islam en radicalisme bij Marokkanen in Brussel* van politicoloog Bilal Benyaich heeft de voorbije dagen terecht heel wat aandacht gekregen. De bevindingen van de auteur zijn dan ook niet min.

Bepaalde wijken in Brussel zijn in de loop van de jaren volledig geïslamiseerd: mannen met lange baarden, zwaargesluierte vrouwen, patriarchale codes, overal halal. In sommige stadsdelen is het zelfs onmogelijk nog alcohol te vinden. Er zijn elke dag tientallen militante salafisten aan het werk. Die vallen mannen, vrouwen en kinderen lastig en verkondigen hun leer op elke hoek van de straat of op het internet. Steeds minder praktiserende gelovigen durven tegen de salafisten in te gaan. Het salafisme wordt de norm. Haatpredikers verkopen het fundamentalisme via een netwerk van verenigingen, boekhandels, websites en smartphones.

Dat zijn niet onze woorden, maar die van Benyaich. Hij beschrijft Brussel als de belangrijkste Marokkaanse stad buiten Marokko en zelfs als de Europese hoofdstad van de islam. Vanuit Saoedi-Arabië en Qatar komen enorme geldstromen van petrodollars om het salafisme te verspreiden.

Benyaich schat het aantal militante salafisten op enkele honderden, een veelvoud van de cijfers die Alain Winants, de topman van de Staatsveiligheid, prijs gaf. De kans op een salafistische aanslag in België was nog nooit zo groot, waarschuwt de auteur.

Een deel van die vaststellingen zijn uiteraard niet nieuw, maar voor het eerst wordt de omvang van het probleem zo helder in kaart gebracht door iemand die zelf een Marokkaanse achtergrond heeft. Voor het eerst wordt vanuit die hoek ook de onverantwoordelijkheid en de passiviteit van de Belgische overheid zo duidelijk gehegeld.

Erkent de minister dat het risico op aanslagen sterk is toegenomen? Welke initiatieven nam ze en zal ze nemen om alle beschikbare personeel en middelen van de Staatsveiligheid en andere veiligheidsdiensten in te zetten om het eerste en belangrijkste veiligheidsprobleem van ons land, met name het oprukkende salafisme, het hoofd te bieden?

Welke initiatieven neemt de minister om de buitenlandse financiering van extremistische moskeeën in kaart te brengen en aan te pakken en om buitenlandse haatpredikers op te sporen en te doen uitwijzen?

**Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie.** – Er zijn momenteel geen aanwijzingen dat het risico op aanslagen sterk is toegenomen. Uiteindelijk bepaalt het OCAD, het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, dat onder de bevoegdheid van de FOD Binnenlandse Zaken ressorteert, het

notre pays.

*Tous les acteurs de la sécurité de notre pays prennent la menace du salafisme au sérieux. La Sûreté de l'État a déjà, à plusieurs reprises, attiré l'attention dans ses rapports annuels sur le danger potentiel de ce mouvement, qui dépasse d'ailleurs le simple risque d'actions violentes. Même les manifestations non violentes du salafisme peuvent, à moyen et à long terme, constituer un risque pour la sécurité, notamment parce qu'elles attisent les frictions sociales et la polarisation.*

*C'est la raison pour laquelle la Sûreté de l'État et d'autres services de sécurité prévoient un suivi constant du salafisme. Les différents services se concertent en permanence et procèdent à un échange de données structuré sur la base du plan fédéral contre le radicalisme ; cela permet d'élaborer et de réaliser des mesures adaptées, non seulement au niveau individuel mais également dans un cadre plus général.*

*Nous intervenons donc régulièrement, sans faire toutefois trop de publicité, pour éviter d'offrir aux mouvements radicaux l'occasion de s'ériger en martyrs. M. Bilal Benyaich conclut à tort à la trop faible implication des autorités belges.*

*En outre, les différents services collaborent à l'enquête sur le financement étranger de l'extrémisme musulman. Celui-ci est d'ailleurs plus présent à l'extérieur qu'à l'intérieur des mosquées.*

*Enfin, les compétences de la Cellule de traitement des informations financières ont été élargies afin que cet organe puisse également s'occuper de l'extrémisme.*

**M. Bart Laeremans (VB).** – *La ministre ne voit pas d'indications d'un risque accru d'attentat mais elle doit se baser sur un nombre limité de services. Cela m'incite encore davantage à croire M. Benyaich qui a interrogé des centaines de personnes d'origine marocaine. Je souhaite donc que les services de la ministre interrogent l'auteur en question pour savoir s'il dispose d'informations supplémentaires ; il en sait probablement davantage que ce qu'il a pu écrire.*

*Pour le reste, la réponse de la ministre était très générale et ne comportait guère d'éléments concrets concernant mes questions. La ministre avait pourtant été plus concrète dans la réponse qu'elle a donnée le 19 décembre 2012 en commission de la Justice sur le salafisme. À l'époque, elle disait avoir demandé à la Sûreté de l'État d'établir une liste de priorités et de pointer celles qui sont menacées par les restrictions budgétaires et la pénurie de personnel, ce qui était la seule manière de prendre des décisions responsables.*

*La ministre a-t-elle déjà fixé des priorités pour la Sûreté et a-t-on enregistré des progrès dans ce dossier ? Elle aurait au moins pu donner une réponse claire. Nous aurions alors pu savoir si l'on avait mobilisé suffisamment de moyens pour s'attaquer au salafisme. La réponse de la ministre étant cependant très vague et fort peu convaincante.*

*C'est la raison pour laquelle je lui demande si elle s'est concertée avec la Sûreté à propos de cette liste de priorités.*

dreigingsniveau in het land.

Alle bevoegde Belgische veiligheidsactoren nemen de dreiging van het salafisme ernstig. Zo heeft de Staatsveiligheid in haar jaarverslagen reeds herhaaldelijk gewezen op het potentiële gevaar van die stroming. Dat gevaar overstijgt trouwens het loutere risico op gewelddadige actie. Ook niet-gewelddadige uitingen van het salafisme kunnen op middellange en lange termijn een veiligheidsrisico inhouden, bijvoorbeeld doordat ze de maatschappelijke fricties en de polarisatie aanwakkeren.

Om die reden voorzien de Staatsveiligheid en andere diensten in een permanente opvolging van het salafisme. Op grond van het federale plan tegen radicalisme voeren de verschillende diensten voortdurend overleg en doen ze aan een gestructureerde gegevensuitwisseling; dat maakt het mogelijk gepaste maatregelen uit te werken en te realiseren, zowel op individueel als op meer algemeen vlak.

Er wordt dus regelmatig ingegrepen, maar zonder dat hieraan veel ruchtbaarheid wordt gegeven, precies om de radicale stromingen niet het cadeau van het martelaarschap te bezorgen. De heer Bilal Benyaich leidt daar in zijn nochtans degelijke boek verkeerdelijk uit af dat de Belgische autoriteiten te weinig doen.

De verschillende diensten werken bovendien samen op het vlak van het onderzoek naar de buitenlandse financiering van het moslimextremisme, dat overigens vaker buiten dan binnen de moskee is te vinden. Zij doen dat onder meer, maar niet uitsluitend, in het kader van het federale plan tegen radicalisme.

Ten slotte werden ook de bevoegdheden van de Cel voor Financiële Informatieverwerking uitgebreid, zodat dit orgaan zich ook met het extremisme kan bezighouden.

**De heer Bart Laeremans (VB).** – De minister ziet geen aanwijzingen dat het risico op aanslagen is verhoogd, maar moet zich baseren op een beperkt aantal diensten. Ik heb daarom meer reden om de heer Benyaich te geloven, die honderden mensen met Marokkaanse achtergrond heeft ondervraagd en heel uitvoerige gesprekken heeft gevoerd. Daarom wens ik dat de diensten van de minister bij de betrokken auteur zouden navragen of hij over meer informatie beschikt; waarschijnlijk weet hij immers meer dan hij heeft kunnen schrijven.

Voor het overige was het antwoord van de minister heel algemeen en het bevatte weinig concrete elementen omtrent mijn vragen. Nochtans was de minister in verband met het salafisme concreter in het antwoord dat ze op 19 december 2012 in de commissie voor de Justitie heeft gegeven. Toen stelde ze dat ze de Staatsveiligheid om een prioriteitenlijst verzocht. Die lijst zou worden opgemaakt door op basis van de belangrijkheid te definiëren welke aandachtspunten in gevaar zouden komen door de budgettaire beperkingen en de tekortkomingen inzake human resources. Enkel op die manier kunnen inderdaad gefundeerde beslissingen worden genomen.

Heeft de minister intussen reeds prioriteiten vastgelegd bij de Staatsveiligheid en is er in dat dossier enige vooruitgang geboekt? Daarop had ze minstens een duidelijk antwoord kunnen geven. Uit dat antwoord had dan kunnen blijken of er

*Ce service recevra-t-il suffisamment de moyens ?*

**Question orale de Mme Olga Zrihen à la ministre de la Justice sur «la fermeture de la prison de Tilburg» (n° 5-1009)**

**Mme Olga Zrihen (PS).** – Par une lettre transmise à la Chambre basse des Pays-Bas, le secrétaire d'État hollandais chargé des questions liées au droit d'asile, M. Fred Teeven, a fait part du plan élaboré dans le cadre de la politique pénitentiaire par son gouvernement qui prévoit notamment la fermeture prochaine de la prison de Tilburg.

L'actuel contrat de location de la prison de Tilburg établi entre les autorités belges et néerlandaises arrive à échéance en décembre de cette année. Or, selon la presse, la Belgique souhaite encore envoyer, durant les trois prochaines années, ses détenus belges vers cet établissement pénitentiaire qui semble pourtant, à terme, « condamné ».

Une demande de prolongation de la location de la prison de Tilburg par la Belgique pourrait-elle entraîner la suspension de la décision de sa fermeture, dès lors que nos capacités pénitentiaires restent fortement limitées et notamment dépendantes de la construction de nouvelles prisons dans notre pays ? Sinon, quelles alternatives sont-elles envisagées ?

**Mme Annemie Turtelboom,** ministre de la Justice. – L'administration néerlandaise des établissements pénitentiaires, le *Dienst Justitiële Inrichtingen*, nous a assuré que la prison de Tilburg ne fermerait pas si la convention existante était prolongée.

La nouvelle convention négociée prévoit une possibilité de location pour 2014, 2015 et 2016 à déterminer année par année. Elle n'a cependant pas encore été signée ; il s'agit d'une simple proposition des Pays-Bas.

Les négociations en vue de la prolongation sont donc en cours et se déroulent bien. Bien entendu, l'aspect budgétaire doit aussi être abordé par le gouvernement.

Dès que les discussions administratives seront terminées, notre pays devra alors prendre une décision politique.

**Mme Olga Zrihen (PS).** – Je remercie la ministre de sa réponse qui doit soulager un certain nombre de personnes directement concernées par le problème.

On ne peut espérer que, d'une part, les négociations aboutissent et que, d'autre part, les moyens financiers soient accordés.

**Question orale de Mme Zakia Khattabi au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «le rôle des entreprises du Groupe SNCB dans la mobilité par rail en Région de Bruxelles-Capitale» (n° 5-1019)**

**Mme Zakia Khattabi (Ecolo).** – Le projet de plan pluriannuel d'investissements 2013-2025 du Groupe SNCB a

voldoende middelen worden ingezet tegen het salafisme. Het antwoord van de minister is echter bijzonder vaag en zeer weinig overtuigend.

Om die reden vraag ik of de minister met de Staatsveiligheid over die prioriteitenlijst overleg heeft gepleegd. Zal de dienst voldoende middelen krijgen?

**Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Justitie over «de sluiting van de gevangenis van Tilburg» (nr. 5-1009)**

**Mevrouw Olga Zrihen (PS).** – *De Nederlandse staatssecretaris die bevoegd is voor zaken in verband met asielrecht, de heer Fred Teeven, heeft de Tweede Kamer van Nederland in een brief het plan van de regering in het kader van het penitentiair beleid meegedeeld. Dat omvat onder meer de sluiting van de gevangenis van Tilburg.*

*Het huidige huurcontract van de gevangenis van Tilburg dat tussen de Belgische en de Nederlandse autoriteiten is gesloten, verloopt in december van dit jaar. Volgens de pers wenst België zijn Belgische gevangenen de komende drie jaar echter nog naar die penitentiaire instelling te sturen, die op termijn nochtans "veroordeeld" lijkt.*

*Zou de beslissing tot sluiting kunnen worden geschorst als België vraagt de huur van de gevangenis te verlengen? Onze gevangenis capaciteit blijft immers sterk beperkt en hangt af van de bouw van nieuwe gevangenissen in ons land. Aan welke alternatieven wordt er eventueel gedacht?*

**Mevrouw Annemie Turtelboom,** minister van Justitie. – *De Nederlandse administratie van de penitentiaire instellingen, de Dienst Justitiële Inrichtingen, heeft ons verzekerd dat de gevangenis van Tilburg niet zou sluiten als de bestaande overeenkomst wordt verlengd.*

*De nieuwe overeenkomst voorziet in de mogelijkheid om de gevangenis in 2014, 2015 en 2016 te huren. Daarover moet jaar per jaar worden beslist. De overeenkomst werd evenwel nog niet ondertekend. Het betreft gewoon een voorstel van Nederland.*

*De onderhandelingen met het oog op de verlenging zijn dus aan de gang en verlopen goed. Uiteraard moet het budgettaire aspect ook door de regering worden besproken.*

*Zodra de administratieve besprekingen afgerond zijn, zal ons land een politieke beslissing moeten nemen.*

**Mevrouw Olga Zrihen (PS).** – *Ik dank de minister voor haar antwoord, dat een aantal rechtstreeks betrokken personen moet geruststellen.*

*We kunnen alleen maar hopen dat de onderhandelingen tot een positief resultaat leiden en dat de financiële middelen worden toegekend.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «de rol van de maatschappijen van de NMBS-Groep inzake spoormobiliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest» (nr. 5-1019)**

**Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo).** – *Over het ontwerp van investeringsplan 2013-2025 van de NMBS-Groep werd*

récemment fait l'objet d'un intéressant débat au parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, sur le rôle que pourraient jouer les entreprises du Groupe SNCB dans la mobilité par rail au sein de la Région.

Lors de l'audition des CEO du Groupe SNCB, mon groupe a souligné combien la SNCB était absente de ce créneau. Il a rappelé sa proposition de développer, en complément du RER et du réseau ferré de la STIB, une offre de trains intrarégionale, un réseau express bruxellois – REB – qui relierait entre elles de façon cadencée un maximum de gares bruxelloises.

Quelques jours plus tôt, le CEO de la SNCB Holding avait d'ailleurs créé la surprise au Conseil économique et social bruxellois en défendant le principe de liaisons bruxelloises périphériques desservant, au passage, l'aéroport fédéral de Zaventem. En dépit des convergences entre ces deux propositions, la présentation des principes et modalités possibles d'un projet de REB a suscité des réactions pour le moins surprenantes de la part du patron de la SNCB et de sa porte-parole. C'est à propos de ces réactions que je souhaite vous interroger.

Le patron de la SNCB estime que le train ne présente pas d'intérêt pour des déplacements urbains de quelques kilomètres. De très nombreux exemples étrangers – notamment en Allemagne, à Londres et aux Pays-Bas – ainsi que toutes les formules « trams-trains » possibles – comme c'est le cas entre autres en Allemagne, en France et en Grande-Bretagne – montrent que l'on peut faire des merveilles en matière de transport urbain et périurbain en valorisant intelligemment les infrastructures ferroviaires existantes. Monsieur le ministre, pouvez-vous me faire part de votre position en la matière ?

La SNCB dit également vouloir éviter de « concurrencer » le métro bruxellois. Un simple coup d'œil sur les lignes REB proposées et sur le réseau métro de la capitale permet cependant de constater qu'ils sont complémentaires et qu'il n'y a pas de concurrence entre les deux. Vous semble-t-il raisonnable d'exclure d'emblée toute offre de train supplémentaire dans la capitale sous prétexte que celle-ci dispose déjà d'un métro ?

La SNCB annonce également vouloir se concentrer sur les liaisons entre grandes villes. Il ressort néanmoins du projet de PPI que la SNCB souhaite acquérir prochainement une cinquantaine de trains légers qui ne sauraient convenir à l'exploitation de liaisons de type IC-IR. À quels services de proximité ces 50 rames sont-elles destinées et, le cas échéant, en vertu de quelles décisions les Bruxellois seraient-ils exclus du bénéfice de tels services ?

Enfin, la SNCB déclare que les rames Desiro, déjà en sa possession, sont affectées à d'autres trafics et ne sont donc pas disponibles pour développer un REB. Son projet de PPI 2013-2025 indique cependant qu'elle devrait normalement disposer d'un minimum de 30 rames Desiro issues du lot 1 dédié en principe au RER. Qu'en est-il au juste de l'utilisation de ces Desiro RER dès lors que le RER n'est toujours pas en service ?

**M. Jean-Pascal Labille**, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – Comme vous le savez, le projet de PPI 2013-2025 du

*onlangs een interessant debat gehouden in het parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het ging daarbij over de rol die de bedrijven van de NMBS-Groep zouden kunnen spelen in de spoormobiliteit van het Gewest.*

*Tijdens de hoorzitting met de CEO's van de NMBS-Groep wees onze fractie erop dat de NMBS weinig actief was in dit marktsegment. We hebben gewezen op ons voorstel om naast het GEN en het tramspoor-net van de MIVB, een intraregionaal treinaanbod te ontwikkelen, een Brussels Expresnet (BEN), dat voor een regelmatige verbinding tussen een zo groot mogelijk aantal Brusselse stations zou zorgen.*

*Enkele dagen voordien had de CEO van de NMBS-Holding op de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest trouwens gepleit voor een Brussels spoor-netwerk dat ook de nationale luchthaven van Zaventem zou aandoen. Zijn reacties op de voorstellen over de realisatie van een BEN waren evenwel op zijn minst verrassend.*

*De NMBS-baas vindt dat de trein geen meerwaarde biedt voor verplaatsingen van enkele kilometers. Vele voorbeelden uit het buitenland, onder meer in Duitsland, in Londen en in Nederland, en alle mogelijk trein-tramformules, die ook gangbaar zijn in Duitsland, Frankrijk en Groot-Brittannië tonen evenwel aan dat er prachtige vervoersoplossingen in steden en voorsteden mogelijk zijn door op een verstandige manier gebruik te maken van de bestaande spoorweginfrastructuur. Wat is het standpunt van de minister over deze materie?*

*De NMBS zegt ook niet te willen 'concurreren' met de Brusselse metro. Maar als men de voorgestelde BEN-lijnen en de metrolijnen in de hoofdstad bekijkt, is meteen duidelijk dat ze complementair zijn en dat er geen sprake is van concurrentie tussen beide. Lijkt het de minister redelijk om van meet af aan ieder aanbod van bijkomende treinen in de hoofdstad af te wijzen omdat er al een metronetwerk is?*

*De NMBS kondigt ook aan zich voortaan te willen toespitsen op de verbindingen tussen de grote steden. Uit het ontwerp van investeringsplan blijkt evenwel dat de NMBS binnenkort een vijftigtal lichte treinen wil aankopen die niet geschikt zijn voor de exploitatie van IC-IR-verbindingen. Voor welke diensten zijn die 50 treinstellen bedoeld en, in voorkomend geval, waarom zouden de Brusselaars er niet van kunnen genieten?*

*Ten slotte, verklaart de NMBS dat de Desiro-treinstellen waarover ze al beschikken, voor andere verbindingen worden ingezet en niet beschikbaar zijn om een BEN te ontwikkelen. Het investeringsplan 2013-2025 geeft evenwel aan dat de NMBS normaal over een minimum van 30 Desiro-treinstellen moet beschikken uit het eerste lot dat voor het GEN was bestemd. Hoe worden die Desiro-treinstellen, bestemd voor het GEN, juist gebruikt, aangezien het GEN nog steeds niet in werking is?*

**De heer Jean-Pascal Labille**, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – Het ontwerp van investeringsplan



groupe SNCB fait actuellement l'objet de discussions et d'analyses intenses entre mon Cabinet, celui du secrétaire d'État à la Mobilité, les trois sociétés du groupe SNCB ainsi que les régions. Il est également analysé en parallèle au sein du gouvernement fédéral. En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, les Cabinets du ministre-président de la Région Rudi Vervoort, de la ministre des Transports Brigitte Grouwels et du secrétaire d'État à la Mobilité Bruno De Lille sont impliqués dans la discussion – une réunion de travail a d'ailleurs eu lieu tout récemment. C'est aussi le cas des deux autres régions.

La STIB est également étroitement associée à ce débat en vue de dégager une vision sur une mobilité intégrée en Région de Bruxelles-Capitale en faveur des Bruxellois, mais aussi des Flamands et des Wallons.

Le résultat de ces concertations doit ainsi déboucher sur une offre de transport intégrée, efficace et compréhensible pour tous les usagers belges et étrangers. Cette offre de transport sera traduite dans des projets d'investissements repris dans le PPI 2013-2025, que je compte déposer au gouvernement dans le courant du mois de juillet.

À propos des idées suggérées par certains, non seulement à Bruxelles mais aussi en Wallonie et en Flandre, notamment en ce qui concerne le Réseau Express Bruxellois ou la boucle bruxelloise présentée par le CEO de la SNCB Holding, je souhaite simplement rappeler que le groupe SNCB doit se concentrer prioritairement sur l'achèvement des travaux d'infrastructures du RER et sur la mise en place d'une offre RER solide et identifiable.

Enfin, en ce qui concerne le matériel roulant, la SNCB me confirme que 305 rames Desiro ont été commandées et que 78 ont déjà été livrées. Nonante-cinq rames sur les 305 sont financées par le Fonds RER et destinées au service RER. La SNCB m'informe qu'à ce jour, environ 30 rames Desiro sont déjà en circulation sur le réseau correspondant au RER.

Je souhaiterais ajouter deux choses. La première, c'est que s'il est un endroit où les investissements de la SNCB ont un impact sur l'aménagement du territoire, c'est bien Bruxelles et j'y suis particulièrement vigilant.

La deuxième, c'est que la concertation entre la SNCB, mon Cabinet et la STIB est optimale à ce jour, et j'espère que cette concertation très étroite entre tous les partenaires et qui durera certainement tout le mois de juin et peut-être jusqu'au début du mois de juillet, nous permettra de déboucher sur une offre de transport et une vraie mobilité pour tous les Bruxellois mais aussi pour tous ceux qui viennent à Bruxelles, qu'ils soient flamands ou wallons.

**Mme Zakia Khattabi (Ecolo).** – Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse même si, à ce stade, elle me déçoit quelque peu. J'espérais que vous feriez preuve d'autant de volontarisme et d'avant-gardisme que dans d'autres dossiers. Vous dites que la concertation a lieu et vous évoquez la question d'une mobilité intégrée. Je me permets, puisque vous n'en dites rien, de l'interpréter dans le sens qui est le nôtre, à savoir de rendre la mobilité bruxelloise la plus efficace possible. J'ose croire que la SNCB prendra ses responsabilités pour atteindre cet objectif, notamment en mettant certaines de ses rames à la disposition d'une autre

*2013-2025 van de NMBS-Groep wordt momenteel in detail besproken en geanalyseerd, zowel door mijn kabinet als door dat van de staatssecretaris voor Mobiliteit, door de drie bedrijven van de NMBS-Groep en door de gewesten. Het wordt tegelijk ook onderzocht door de federale regering. Wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, nemen de kabinetten van Brussels minister-president Rudi Vervoort, minister van openbaar vervoer Brigitte Grouwels en staatssecretaris voor mobiliteit Bruno De Lille betrokken deel aan de besprekingen; onlangs vond er nog een werkvergadering plaats. Hetzelfde geldt voor de twee andere gewesten.*

*De MIVB wordt ook nauw betrokken bij dit debat met het oog op een geïntegreerde visie op mobiliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dat komt zou niet enkel de Brusselaars, maar ook de Vlamingen en de Walen ten goede komen.*

*Het resultaat van dat overleg moet leiden tot een geïntegreerd en efficiënt vervoersaanbod, dat voor alle gebruikers begrijpelijk is, zowel voor de Belgen als voor de buitenlanders. Dit vervoersaanbod zal vertaald worden in investeringsprojecten die in het investeringsplan 2013-2025 worden opgenomen en dat ik in juli aan de regering zal voorleggen.*

*Ik ben van oordeel dat de NMBS-Groep zich prioritair moet toespitsen op de afwerking van de infrastructuurwerken voor het GEN en op het aanbieden van een duidelijk en betrouwbaar GEN.*

*Wat het rollend materieel betreft, bevestigt de NMBS dat er 305 Desirotreinstellen werden besteld en dat er al 78 zijn geleverd. Van die 305 worden er 95 gefinancierd door het GEN-fonds en die zijn bestemd voor gebruik op het GEN. Momenteel zijn er al een 30-tal operationeel op het traject dat overeenstemt met het GEN.*

*Ik wil daar nog aan toevoegen dat de NMBS-investeringen van invloed zijn op de ruimtelijke ordening, zeker in Brussel. Daarom ben ik op dit punt zeer waakzaam.*

*Voorts verloopt het overleg tussen de NMBS, mijn kabinet en de MIVB optimaal, en ik hoop dat die nauwe samenwerking tussen alle betrokken partners, die tijdens de hele maande juni en wellicht ook nog tot begin juli zal voortduren, zal leiden tot een vervoersaanbod en echte mobiliteit voor alle Brusselaars, maar ook voor allen die naar Brussel komen, of het nu Vlamingen zijn of Walen.*

**Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo).** – *Ik dank de minister voor zijn antwoord, ook al ontgoochelt het me op dit ogenblik enigszins. Ik had gehoopt dat hij evenveel daadkracht en vooruitstrevendheid aan de dag zou leggen als in andere dossiers. Hij zegt dat het overleg aan de gang is en dat er gestreefd wordt naar een geïntegreerde mobiliteit. Ik ga ervan uit dat daarbij wordt gestreefd naar een zo efficiënt mogelijk mobiliteitsbeleid in Brussel. Ik durf te hopen dat de NMBS zijn verantwoordelijkheid zal opnemen om dat doel te bereiken, met name door sommige treinstellen ten dienste te stellen van een ander soort mobiliteit.*

mobilité.

En cette période de crise, la SNCB est une variable budgétaire comme une autre. Le projet mis sur la table par mon groupe permet d'apporter des réponses avec des installations existantes, sans devoir mettre la main à la poche de façon significative.

Je me propose de vous poser à nouveau certaines questions car je pense qu'il s'agit avant tout d'un problème politique et pas d'un problème technique. J'espère que j'aurai bientôt l'occasion de vous entendre vous exprimer de manière plus volontariste.

**Question orale de Mme Helga Stevens au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur «la validité des attestations délivrées par le VDAB» (n° 5-1016)**

*Mme Helga Stevens (N-VA).* – En décembre 2012, j'ai interrogé le secrétaire d'État sur les attestations que les candidats handicapés doivent présenter au Selor pour prouver leur handicap. Le secrétaire d'État a répondu qu'il connaissait le problème et qu'il allait examiner ce qui pouvait être fait.

*J'ai appris récemment qu'il y avait toujours des problèmes. L'arrêté royal du 6 octobre 2005 portant diverses mesures en matière de sélection comparative de recrutement et de stage a été modifié par l'arrêté royal du 6 décembre 2012. Rien n'a été fait pour résoudre le problème spécifique sur lequel j'ai attiré l'attention en décembre.*

*Il est naturellement très positif que les SPF qui ne comptent pas suffisamment de personnes handicapées parmi leur personnel – 2% en 2013 et 3% à partir de 2014 – soient obligés d'accepter en premier lieu les personnes handicapées qui ont évidemment réussi les tests de sélection du Selor jusqu'à ce que le quota soit atteint.*

*Pour prouver qu'ils sont effectivement handicapés, les candidats doivent présenter une attestation valable au Selor. Les attestations qui entrent en ligne de compte sont spécifiées dans l'arrêté royal du 6 octobre 2005 portant diverses mesures en matière de sélection comparative de recrutement et de stage.*

*Il ressort toutefois de la pratique qu'environ 17% des attestations remises au Selor sont délivrées par le VDAB. Pour bien comprendre, le gouvernement flamand a décidé en 2008 de transférer la compétence relative à l'accompagnement des personnes handicapées au travail de la Vlaams Agentschap voor personen met een handicap, VAPH, au VDAB. C'est logique puisque l'accompagnement et l'introduction des personnes sur le marché du travail sont les tâches principales du VDAB.*

*J'ai compris que, pour l'État fédéral, le VDAB a adopté une définition trop large du « handicap professionnel » permettant ainsi à d'autres groupes d'être considérés comme souffrant d'un handicap professionnel, notamment des personnes peu qualifiées, des personnes d'origine allochtone, des plus de cinquante ans, etc. L'objectif est d'activer autant que possible tous ces groupes et de compenser leur handicap. Cependant, selon l'arrêté royal du 6 octobre 2005, seule*

*In deze crisisperiode is de NMBS een budgettaire variabele als een andere. Met het voorstel dat onze fractie op tafel legde, kunnen oplossingen geboden worden door gebruik te maken van bestaande installaties, zonder daarvoor diep in de buidel te hoeven tasten.*

*Ik stel voor dat de minister nog eens stil zou staan bij sommige vragen, want ik denk dat het veeleer een politiek probleem dan een technisch probleem is. Hopelijk horen we de minister dan binnenkort een meer besluitvaardige houding aannemen.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Helga Stevens aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over «de geldigheid van attesten die worden uitgereikt door de VDAB» (nr. 5-1016)**

*Mevrouw Helga Stevens (N-VA).* – Zeer recent nog, in december 2012, heb ik de staatssecretaris ondervraagd over de attesten die sollicitanten met een handicap aan Selor moeten voorleggen om hun handicap of beperking aan te tonen. De staatssecretaris antwoordde dat hij op de hoogte was van het probleem en dat hij zou onderzoeken wat er kon worden gedaan.

Onlangs vernam ik dat er nog altijd problemen zijn. Het koninklijk besluit van 6 december 2012 wijzigde het koninklijk besluit van 6 oktober 2005 houdende diverse maatregelen met betrekking tot de vergelijkende aanwervingsselectie en met betrekking tot de stage. Aan het specifieke probleem dat ik in december onder de aandacht bracht, werd echter niets gedaan.

Het is uiteraard zeer positief dat de FOD's die niet voldoende personen met een handicap onder hun personeel tellen, 2% in 2013 en 3% vanaf 2014, verplicht zijn eerst personen met een handicap aan te nemen, die natuurlijk geslaagd zijn voor de selectietesten van Selor, tot het quotum bereikt is.

Om te bewijzen dat ze inderdaad een handicap of beperking hebben, moeten de kandidaten bij Selor een geldig attest indienen. De attesten die hiervoor in aanmerking komen, staan vermeld in het koninklijk besluit van 6 oktober 2005 houdende diverse maatregelen met betrekking tot de vergelijkende aanwervingsselectie en met betrekking tot de stage.

De praktijk wijst echter uit dat zo'n 17% van de attesten die bij Selor worden ingediend, door de VDAB worden uitgereikt. Voor een goed begrip, de Vlaamse regering besliste reeds in 2008 om de bevoegdheid voor de opvolging en begeleiding van personen met een handicap naar werk van het Vlaams Agentschap voor personen met een handicap, VAPH, aan de VDAB over te dragen. Dat is logisch, omdat de begeleiding en toeleiding van personen naar de arbeidsmarkt de kerntaak is van de VDAB.

Ik heb begrepen dat voor de federale overheid de VDAB een te ruime definitie van "arbeidshandicap" hanteert, waardoor naast personen met een handicap ook andere groepen als "arbeidsgehandicapt" worden beschouwd, zoals kortgeschoolden, personen van allochtone afkomst, vijftigplussers enzovoort. Het doel is immers al deze groepen zoveel mogelijk te activeren en hun belemmeringen zoveel

*l'attestation délivrée par le VAPH est valable.*

*Du côté wallon il n'y a pas de problème parce qu'il n'y a pas eu de modification et que seule l'AWIPH peut délivrer des attestations aux personnes handicapées.*

*Le pendant wallon du VDAB, le FOREM, n'est pas compétent en ce qui concerne les personnes handicapées. La politique fédérale vise pourtant à introduire le plus de personnes handicapées possible sur le marché du travail.*

*Le secrétaire d'État envisage-t-il d'adapter l'arrêté royal de 2005 afin que les attestations délivrées par le VDAB soient également acceptées ? Il serait peut-être indiqué d'examiner, avec le ministre flamand de l'Emploi, la manière dont les candidats handicapés qui ont réussi les tests, mais qui possèdent une attestation délivrée par le VDAB et non par le VAPH, peuvent entrer en ligne de compte pour atteindre le quota de 3%.*

**M. Hendrik Bogaert**, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics. – *L'autorité fédérale a instauré un quota pour les personnes handicapées. Ce quota est de 2% en 2013 et de 3% à partir de 2014.*

*Nous voulons modifier l'arrêté royal de 2005. L'objectif est de veiller à ce que les personnes qui disposent d'une attestation délivrée par le VAPH entrent en ligne de compte. Les discussions ont déjà bien avancé. Nous avons cependant constaté, au sein du groupe de travail intercabinets, que la définition plus large du handicap professionnel adoptée par la Flandre nous amène à nous demander si toutes les personnes qui entrent ainsi en ligne de compte méritent bien de ce soutien. Ma politique vise à donner aux personnes handicapées un coup de pouce au sens classique du terme. Si nous devons également prendre en compte les plus de cinquante ans, cela amenuiserait notre objectif.*

*Parmi les personnes atteintes d'un handicap professionnel selon la définition du VDAB se trouvent par exemple également des pédophiles parce qu'ils auraient des difficultés sur le marché du travail. J'ai dès lors freiné les choses car l'objectif ne peut être d'assujettir ce type d'individus à la règle des 3% et de les soutenir. Nous voulons affiner la définition assez large adoptée par la Flandre afin de pouvoir aider autant que possible le groupe cible initial, à savoir les personnes handicapées.*

**Mme Helga Stevens (N-VA)**. – *J'ai écouté attentivement votre réponse. Je comprends que la définition flamande du handicap professionnel est assez large. J'examinerai s'il est possible de trouver une solution intermédiaire au niveau flamand afin de mieux aider les handicapés. Actuellement, les handicapés ne sont pas servis par les petits jeux entre l'autorité flamande et l'autorité fédérale. L'objectif doit être de permettre à autant de personnes handicapées que possible de travailler.*

mogelijk op te vangen. Volgens het koninklijk besluit van 6 oktober 2005 is echter alleen een inschrijving bij het VAPH geldig als attest.

Aan Waalse kant is er geen probleem, omdat daar geen wijzigingen zijn geweest en alleen het AWIPH attesten kan uitreiken aan personen met een handicap.

De Waalse tegenhanger van de VDAB, de FOREM, heeft geen bevoegdheid in verband met personen met een handicap. Het federale beleid is er toch ook op gericht om zoveel mogelijk personen met een handicap aan de arbeidsmarkt te laten deelnemen.

Mijn concrete vraag is of de staatssecretaris overweegt om het koninklijk besluit van 2005 aan te passen, zodat ook de attesten uitgereikt door de VDAB worden aanvaard. Misschien is het aangewezen om met de Vlaamse minister van Werk te bekijken hoe kandidaten met een handicap die geslaagd zijn, maar die over een attest van de VDAB en niet van de VAPH beschikken, in aanmerking kunnen komen om het quotum van 3% te behalen.

**De heer Hendrik Bogaert**, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten. – De federale overheid heeft een quotum ingesteld voor personen met een handicap. In 2013 bedraagt dat quotum 2%, vanaf 2014 is dat 3%. Ik ben blij dat mevrouw Stevens die streefcijfers als een verwezenlijking erkent.

Wij willen het koninklijk besluit van 2005 op een drietal punten wijzigen. Zo willen we ervoor zorgen dat mensen met een VAPH-attest in aanmerking komen. De besprekingen hierover zijn al ver gevorderd. In de interkabinettenwerkgroep hebben we echter vastgesteld dat de ruimere definitie van arbeidshandicap die Vlaanderen hanteert, ertoe leidt dat we ons kunnen afvragen of alle personen die aldus voor het streefcijfer van 2 en 3% in aanmerking komen, die steun wel verdienen. Mijn beleid is er immers op gericht om mensen met een handicap in de klassieke zin een steuntje in de rug te geven. Als we ook de vijftigplussers in aanmerking zouden nemen, verwatert onze doelstelling.

Tussen de arbeidsgehandicapten van de VDAB bevinden zich bijvoorbeeld ook pedofielen, omdat die het moeilijk zouden hebben op de arbeidsmarkt. Op dat moment ben ik op de rem gaan staan, want het kan toch niet de bedoeling zijn om dit soort van personen onder de 3%-regel te laten vallen en te ondersteunen. We willen de definitie die Vlaanderen nogal ruim heeft opgesteld, verfijnen zodat we de oorspronkelijke doelgroep, mensen met een handicap, zo goed mogelijk kunnen helpen.

**Mevrouw Helga Stevens (N-VA)**. – Ik heb met bijzondere aandacht naar uw antwoord geluisterd. Ik begrijp dat de Vlaamse definitie van arbeidshandicap nogal ruim is. Als Vlaams parlamentslid zal ik uw opmerking meenemen. Ik zal nagaan of we op het Vlaamse niveau een tussenoplossing kunnen vinden om tegemoet te komen aan het probleem, zodat de gehandicapten om wie het gaat, beter geholpen kunnen worden. Momenteel zijn de gehandicapten niet gebaat met de spelletjes tussen de Vlaamse en de federale overheid. Het doel moet zijn zoveel mogelijk personen met een handicap aan het werk te krijgen.

**Question orale de M. Gérard Deprez à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'introduction de bodycams placées sur les policiers en service» (n° 5-1012)**

**M. Gérard Deprez (MR).** – Madame la présidente, le lendemain de la mort d'un homme abattu par la police dans le quartier des Marolles à Bruxelles, la presse relayait la demande du syndicat de police SYPOL.BE visant à équiper les policiers de *bodycams* durant leur service. Ces petites caméras, qui pourraient être placées sur les casquettes des agents, permettraient d'enregistrer ce qui se passe, notamment lors de bagarres ou de situations compliquées. Selon SYPOL.BE, « Avec l'introduction et l'emploi de ce type de caméra, on pourrait directement savoir après un incident comment les choses se sont déroulées. Beaucoup de discussions et de questions seraient résolues rapidement. Beaucoup moins de temps devrait donc être consacré aux enquêtes. La *bodycam* pourrait également enregistrer les injonctions que le policier prononce. Tout cela pourrait être surveillé depuis une salle de contrôle et les policiers bénéficieraient d'un soutien rapide lorsque la situation l'exige. »

Par contre, un autre syndicat de police, le SLFP, est totalement opposé à l'introduction de *bodycams*. Il souligne que de cette manière, la violence initiale de l'auteur ne serait pas enregistrée et que seule la réaction du policier serait filmée. De plus, estime le SLFP, qui s'en réfère à la loi de 2007 sur les caméras de surveillance, une série d'obligations, comme l'information et l'obtention de l'autorisation, ne sont pas encore remplies pour l'introduction d'une caméra qui fonctionne en permanence.

Dans un article publié le jeudi 9 août 2012 sur le site RTBF Info, on peut lire ce qui suit : « À Malines, la zone de police a décidé de prendre le taureau par les cornes : elle a acheté 80 mini-caméras, à placer sur le torse des policiers ».

Pour le parquet de Malines, c'est une bonne mesure. Selon la substitue du procureur du Roi Nele Poelmans, les preuves obtenues par le biais de ces mini-caméras sont tout à fait valables. Le parquet de Malines considère que ces caméras pourront protéger les policiers s'ils se font injustement accuser par un citoyen. C'est ce que pense aussi l'un des syndicats de police.

Madame la ministre, avez-vous déjà analysé l'opportunité d'équiper les policiers de *bodycams* ? Si oui, quel est votre avis sur le sujet ? Quel serait le coût budgétaire d'un tel équipement pour l'ensemble des zones de police ?

Il semblerait donc qu'en 2012, la zone de police de Malines se soit équipée de 80 mini-caméras, à placer sur le torse des policiers. Ce projet a-t-il été mené en collaboration avec vos services ? Est-il conforme à la « loi caméras » de 2007 ? D'autres zones de police sont-elles déjà équipées de ces caméras ?

**Mme Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – Je vous remercie de cette question, qui me permet de faire le point sur la question.

La semaine prochaine, les groupes de travail *ad hoc* entameront l'examen d'un projet de loi que j'avais annoncé

**Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het invoeren van bodycams voor dienstdoende politieagenten» (nr. 5-1012)**

**De heer Gérard Deprez (MR).** – De dag nadat een man in de Brusselse Marollen werd doodgeschoten door de politie, kon men in de krant lezen dat de politieverbond SYPOL.BE vraagt om politieagenten tijdens hun dienst met *bodycams* uit te rusten. Die kleine camera's, die op de pet van de agent kunnen worden aangebracht, kunnen de gebeurtenissen opnemen, in het bijzonder tijdens vechtpartijen of ingewikkelde situaties. Volgens SYPOL.BE “krijgt men door het invoeren en het gebruik van deze *bodycams* onmiddellijk na een voorval de juiste weergave van wat zich heeft voorgedaan. Vele discussies en vraagtekens zullen zichzelf oplossen. Ook zou er veel minder moeten worden geïnvesteerd in onderzoeken”. De *bodycam* registreert ook de bevelen die de politieman de verdachte mogelijk nog heeft kunnen geven. “Zeer nuttig is ook dat alles kan worden gevolgd vanuit de controlekamer, waardoor er vlugger versterking kan worden aangevoerd.”

Een andere politieverbond daarentegen, de VSOA, is volledig gekant tegen de invoering van *bodycams*. De VSOA onderstreept dat op die manier het initiële geweld van de dader niet wordt opgenomen en dat enkel de reactie van de politie wordt gefilmd. Bovendien denkt de VSOA, die naar de wet van 2007 op de bewakingscamera's verwijst, dat aan een reeks verplichtingen, zoals de melding en het verkrijgen van de toestemming, nog niet is voldaan om een camera in te voeren die permanent werkt.

In een artikel gepubliceerd op donderdag 9 augustus 2012 op de site RTBF Info, staat dat in Mechelen de politiezone beslist heeft de koe bij de horens te vatten: ze heeft 80 minicamera's aangekocht die op het uniform van de politieagenten worden aangebracht.

Het parket van Mechelen vindt dat een goede zaak. Volgens substituu-procureur Nele Poelmans zijn de bewijzen die via die minicamera's zijn verkregen, volkomen rechtsgeldig. Het parket van Mechelen oordeelt dat die camera's de politieagenten kunnen beschermen als ze onterecht door een burger worden beschuldigd. Die mening wordt gedeeld door een van de politieverbonden.

Heeft de minister reeds de mogelijkheid onderzocht om de politieagenten uit te rusten met *bodycams*? Zo ja, wat is haar mening daarover? Wat zou de kostprijs zijn van een dergelijke uitrusting voor het geheel van de politiezones?

Werd het project van de minicamera's in Mechelen uitgevoerd in samenwerking met de diensten van Binnenlandse Zaken? Is het in overeenstemming met de “camerawet” van 2007? Zijn er al andere politiezones uitgerust met die camera's?

**Mevrouw Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Ik dank de heer Deprez voor deze vraag, die me de mogelijkheid biedt de stand van zaken te geven.

Volgende week zullen de ad-hocwerkgroepen beginnen met

visant à modifier la législation en matière de caméras. Le but est notamment de légaliser le recours aux caméras mobiles, donc des caméras pouvant être installées sur les voitures en mouvement. Dans des conditions relativement strictes – l'accord du chef de corps et celui du bourgmestre sont nécessaires, l'accord est donné pour une durée déterminée et seules les interventions de maintien de l'ordre sont concernées – on autorise les responsables des zones à utiliser de petites caméras – ou *bodycams* – généralement installées sur le casque, voire sur l'uniforme.

Il faut toujours faire la part des choses. Autant il serait dangereux d'utiliser ces caméras en permanence, sans contrôle, autant elles peuvent se révéler utiles dans le cadre d'une mission de maintien de l'ordre. Une telle mission implique éventuellement l'usage de la force, légitime dans le cadre du droit régalién. En l'occurrence, le fait que l'auteur d'une agression à l'encontre d'un policier soit filmé a pour effet de protéger celui-ci. Ensuite, cet élément permet d'objectiver l'incident et d'établir la vérité, ce qui est important pour l'enquête judiciaire qui s'ensuit.

Le recours aux caméras peut contribuer à confirmer la légitimité de nombreuses interventions. Les caméras peuvent aussi jouer un rôle préventif, à savoir empêcher tout accès de violence. Si vous savez que vous êtes filmé, vous veillerez automatiquement à ne pas faire trop usage de la force.

La présence de la caméra sert donc aussi la prévention.

Au vu de tous ces éléments, il semble opportun de laisser aux zones l'opportunité d'utiliser ces moyens, dans un cadre légal relativement précis. Cela se pratique déjà en Angleterre et aux États-Unis.

Dimanche, nous avons bénéficié d'une collaboration avec la police française, à l'occasion de cet événement majeur qu'est le Doudou. Les policiers français nous ont fait partager leur expérience d'un dispositif de caméras mobiles et démontables, à utiliser lors de grands événements. Ce fut très intéressant. Notre pays va d'ailleurs investir dans ce type de matériel. Les policiers français étaient également équipés de body caméras, équipement qu'ils semblent bien maîtriser. Cette question avait fait débat en France mais les policiers, quant à eux, semblent ravis de l'expérience. Leur utilisation est limitée aux mesures de maintien de l'ordre.

**M. Gérard Deprez (MR).** – Je vous remercie, madame la ministre, pour votre réponse.

Une question subsiste néanmoins : prenons un groupe de policiers lors d'une opération relativement complexe. Si la caméra ne fonctionne pas en permanence et qu'il se produit un événement particulier, des éléments de cette situation ne seront pas visibles. Ainsi, si le policier est d'abord agressé hors caméra et qu'il branche celle-ci juste avant sa riposte, la perception des faits risque d'être tronquée, à son détriment. Le dispositif doit être conçu de façon qu'une situation puisse être enregistrée dans sa totalité. Ce point très délicat doit être pris en compte dans le cadre d'une modification de la loi de

*het onderzoek van een wetsontwerp dat ik had aangekondigd met het oog op de wijziging van de wetgeving inzake camera's. Die wijziging heeft als doel het gebruik van mobiele camera's, dus camera's die op voertuigen in beweging kunnen worden geïnstalleerd, te legaliseren. Onder relatief strenge voorwaarden – de toestemming van de korpschef en van de burgemeester zijn noodzakelijk, de toestemming wordt verleend voor een bepaalde duur en ze heeft enkel betrekking op de interventies met het oog op de ordehandhaving – krijgen de verantwoordelijken van de zone de toestemming om kleine camera's of bodycams te gebruiken. Die worden over het algemeen aangebracht op de pet, of zelfs op het uniform.*

*Alle voors en tegens moeten in aanmerking worden genomen. Het zou gevaarlijk zijn die camera's permanent te gebruiken, zonder controle, maar ze kunnen nuttig zijn in het kader van een opdracht voor ordehandhaving. Bij een dergelijke opdracht wordt eventueel geweld gebruikt, dat legitiem is in het kader van het regaal recht. Het filmen van de dader van agressie tegen een politieagent, biedt een bescherming voor die laatste. Daarnaast kan door het filmen het incident worden geobjectiveerd en de ware feiten worden vastgesteld, wat belangrijk is voor het gerechtelijk onderzoek dat erop volgt.*

*Het gebruik van camera's kan bijdragen tot de versterking van de legitimiteit van talrijke interventies. Camera's kunnen ook een preventieve rol spelen, doordat ze de toevlucht tot geweld belemmeren. Iemand die weet dat hij wordt gefilmd, zal automatisch niet te veel geweld gebruiken.*

*De aanwezigheid van de camera heeft dus ook een preventief nut.*

*Rekening houdend met al die elementen, lijkt het gepast de zones de kans te bieden die middelen te gebruiken in een vrij specifiek wettelijk kader. Dat gebeurt al in het Verenigd Koninkrijk en in de Verenigde Staten.*

*Zondag hebben samengewerkt met de Franse politie in het kader van het grote evenement "Doudou". De Franse politieagenten hebben ons hun ervaring meegedeeld met een systeem van mobiele en demonteerbare camera's, dat wordt gebruikt bij grote evenementen. Dat was zeer interessant. Ons land gaat trouwens investeren in dat soort materieel. De Franse agenten waren ook uitgerust met bodycamera's, waarmee ze goed overweg leken te kunnen. Over die kwestie is een debat gevoerd in Frankrijk, maar de politieagenten zelf lijken opgetogen over de ervaring. Het gebruik van de bodycamera's is beperkt tot ordehandhaving.*

**De heer Gérard Deprez (MR).** – Ik dank de minister voor haar antwoord.

*Er blijft evenwel een probleem: neem het geval van een groep politieagenten tijdens een redelijk ingewikkelde actie. Als de camera niet permanent werkt en er zich een bijzondere gebeurtenis voordoet, zullen er delen van de situatie onzichtbaar zijn. Als de politieagent bijvoorbeeld wordt aangevallen vóór de camera aanzet, en hij de camera aanzet net voor hij reageert, bestaat het gevaar dat het hele gebeuren in zijn nadeel wordt geïnterpreteerd. Het systeem zo worden ontworpen dat een situatie volledig kan worden opgenomen. Met dat delicate punt moet rekening worden gehouden in het kader van een wijziging van de camerawet*

2007 sur les caméras.

**Mme Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – Ce type de cas risque effectivement de passer entre les mailles du filet.

Ce dispositif serait indiqué dans deux cas de figure.

Première possibilité : dans le cadre d'une manifestation ou d'un événement organisé et planifié, la caméra peut-être allumée pendant toute la durée de la mission de maintien de l'ordre.

Deuxième possibilité : en patrouille dans un environnement qui ne semble pas problématique a priori, la caméra est éteinte. Si un événement survient, elle peut, dans certains cas, comme dans les Marolles récemment, être allumée rapidement.

Cette question sera bien sûr discutée dans le cadre du projet de loi, lequel va seulement être déposé en groupe de travail.

Certes, il n'est pas toujours aisé de définir les limites. Le dispositif ne doit pas être autorisé de manière trop générale, si l'on veut qu'il fasse l'objet d'un large consensus et d'un avis favorable de la Commission de la protection de la vie privée.

**M. Gérard Deprez (MR)**. – La situation budgétaire actuelle est relativement compliquée. Si la plupart des zones de police décidaient de s'équiper de ces body caméras à porter soit sur l'uniforme soit sur la tête, quel coût cela pourrait-il représenter ? En plus des caméras, il faudra aussi prévoir le dispositif central pour réceptionner les images et les utiliser ultérieurement. A-t-on déjà fait une évaluation du coût que cela pourrait entraîner ?

**Mme Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – C'est ce que j'ai demandé mais il faut laisser un peu de suspens pour la discussion du projet de loi. J'ai de toute façon demandé une évaluation budgétaire mais les zones décideront de manière autonome d'investir ou pas en fonction des priorités qu'elles définiront pour l'affectation des moyens dont elles disposent.

Elles recevront certes quelques moyens supplémentaires, notamment grâce à la loi sur les sanctions administratives et à d'autres dispositions que nous avons prévues. Il appartiendra aux zones de faire un choix à l'intérieur de leurs enveloppes budgétaires. Le coût unitaire de la caméra n'est certes pas très élevé. J'ai toutefois demandé à disposer des montants précis. Je les attends.

**Question orale de M. Guido De Padt à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les caméras ANPR» (n° 5-1021)**

**M. Guido De Padt (Open Vld)**. – Ma question a pour objet les caméras de reconnaissance automatique de plaques d'immatriculation. Ma propre zone de police dispose d'une telle caméra et des collègues m'ont appris que plusieurs zones de police, villes et communes en font un usage régulier. Il existe une imprécision juridique car la Commission de la protection de la vie privée, qui émet parfois un avis favorable et considère ces caméras comme des appareils photo, a aussi indiqué récemment que l'utilisation de ces caméras posait un

van 2007.

**Mevrouw Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Die gevallen dreigen inderdaad tussen de mazen van het net te glijpen.

Het systeem zou aangewezen zijn in twee soorten gevallen.

Eerste mogelijkheid: in het kader van een betoging of een georganiseerd en gepland evenement mag de camera aanstaan tijdens de hele duur van de opdracht van ordehandhaving.

Tweede mogelijkheid: op patrouille in een omgeving die op het eerste gezicht niet problematisch lijkt, moet de camera uitgeschakeld zijn. Als er zich iets voordoet, kan de camera in sommige gevallen, zoals in het recente geval in de Marollen, snel worden aangezet.

Die kwestie zal uiteraard worden besproken in het kader van het wetsontwerp, dat nu pas aan de werkgroep wordt voorgelegd.

Het is zeker niet altijd gemakkelijk de grenzen te bepalen. Als we willen dat er een brede consensus over het systeem bestaat en dat het een gunstig advies krijgt van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, mag het niet te algemeen worden toegelaten

**De heer Gérard Deprez (MR)**. – De huidige budgettaire situatie is redelijk ingewikkeld. Hoeveel zou het kosten om de politiezones uit te rusten met die bodycamera's, die hetzij op het uniform, hetzij op het hoofd worden gedragen? Naast de camera's moet er ook in een centraal systeem worden voorzien om de beelden te ontvangen en ze later te gebruiken.

**Mevrouw Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Ik heb een budgettaire evaluatie gevraagd, maar de zones zullen autonoom beslissen al dan niet te investeren, afhankelijk van de prioriteiten die ze bepalen voor de besteding van de middelen waarover ze beschikken.

Ze zullen zeker bijkomende middelen krijgen, in het bijzonder dankzij de wet op de administratieve sancties en andere bepalingen waarin we hebben voorzien. Het zal aan de zones zijn een keuze te maken binnen hun budget. De kostprijs van een camera is zeker niet zeer hoog. Ik heb gevraagd me precieze bedragen mee te delen, maar daar wacht ik nog op.

**Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de ANPR-camera's» (nr. 5-1021)**

**De heer Guido De Padt (Open Vld)**. – Mijn vraag gaat over camera's die nummerplaten herkennen. Mijn politiezone beschikt over een dergelijke camera en ik weet van collega's dat die camera's in meerdere politiezones, steden en gemeenten volop worden gebruikt. Er is een wettelijke onduidelijkheid, want enerzijds geeft de Privacycommissie soms een gunstig advies en beschouwt ze de camera's als foto toestellen, maar anderzijds heeft ze onlangs aangegeven

*problème.*

*Il serait utile de fournir une base légale à ces caméras qui sont destinées purement et simplement à la reconnaissance de plaques d'immatriculation.*

*Combien de caméras mobile ANPR sont-elles actuellement en usage dans notre pays ? Combien de zones de polices belges utilisent-elles déjà de telles caméras ?*

*La ministre confirme-t-elle que dans l'état actuel de la législation, les caméras mobiles ANPR posent un problème que l'on résout en pratique en considérant qu'il s'agit d'appareils photo ? Juge-t-elle que cette solution soit efficace ou bien qu'une adaptation de la législation reste nécessaire ?*

**Mme Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Il n'existe pas de relevé centralisé des véhicules avec caméras ANPR à la disposition des corps de police locale. La police fédérale n'utilise pas ce type de caméras et n'a pas prévu d'investissement à cet effet.*

*Dernièrement, la Commission de la protection de la vie privée vient encore de confirmer que les caméras ANPR peuvent être utilisées exclusivement en tant que caméra fixe et donc depuis un véhicule en stationnement. Selon la loi de mai 2007 appelée loi caméras, la police ne peut utiliser les caméras mobiles que pour de grands rassemblements et ce, pour une durée limitée et bien définie.*

*La Commission de la protection de la vie privée a toutefois mentionné dans sa recommandation de février 2012 que de telles formes de surveillance par caméras peuvent encore difficilement être considérées comme tombant dans le champ d'application de la loi caméras parce qu'il s'agit d'images scannées couplées avec une banque de données. De plus, les caméras ANPR ne sont pas utilisées pour prévenir des délits ou crimes vu que ceux-ci ont déjà été commis.*

*Pour diverses raisons, je prépare un projet de loi portant modification de la loi caméras de 2007. J'espère le présenter au Conseil des ministres encore avant l'été afin qu'il puisse être discuté par le parlement dès l'automne.*

**M. Guido De Padt (Open Vld)**. – *Je me réjouis que la ministre prépare une solution légale pour une pratique qui est déjà largement répandue dans de nombreuses villes et zones de police. Les pouvoirs publics doivent donner l'exemple. C'est pourquoi il faut veiller à ce que l'utilisation de ces caméras soit conforme à la loi.*

**Question orale de M. Ahmed Laaouej au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur «la réduction d'impôt sur les pensions» (n° 5-1010)**

**M. Ahmed Laaouej (PS)**. – *Aucun impôt n'est dû lorsque le revenu imposable de 2012 se compose exclusivement de revenus de pensions qui n'excèdent pas 14 914,71 euros. Une diminution progressive de l'exonération d'impôt – dite «règle de palier» – s'applique lorsque ces limites ne sont que légèrement dépassées. Cette diminution doit avoir pour effet que, lors d'un léger dépassement des limites, l'impôt final ne*

*dat er een probleem is met het gebruik van die camera's.*

*Het zou dus goed zijn mocht er een wettelijke basis komen voor die camera's die louter en alleen gericht zijn op nummerplaatherkenning.*

*Kan de minister aangeven hoeveel mobiele ANPR-camera's momenteel in ons land in gebruik zijn? Hoeveel politiezones in ons land gebruiken dergelijke camera's nu reeds?*

*Bevestigt de minister dat de mobiele ANPR-camera's bij de huidige stand van de wetgeving een probleem vormen en dat dit in de praktijk wordt opgelost door te stellen dat het om foto toestellen gaat? Is dit volgens haar een afdoende oplossing of blijft een aanpassing van de wetgeving noodzakelijk?*

**Mevrouw Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – *Er bestaat geen gecentraliseerd overzicht van de voertuigen met ANPR-camera's die ter beschikking staan van de lokale politiekorpsen. De federale politie werkt helemaal niet met dit soort camera's en ze heeft evenmin investeringen in die zin gepland.*

*De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft recent nog bevestigd dat ANPR-camera's alleen mogen worden gebruikt als vaste camera's, dat wil zeggen vanuit een geparkeerd voertuig. Volgens de camerawet van mei 2007 mag de politie mobiele camera's alleen gebruiken bij grote bijeenkomsten en dat voor een omschreven korte termijn.*

*De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft evenwel in haar aanbeveling van februari 2012 aangehaald dat "dergelijke vormen van camerabewaking nog moeilijk kunnen worden beschouwd als vallende onder het toepassingsgebied van de camerawet", omdat het gaat om een koppeling van gescande beelden aan een databank. Bovendien worden ANPR-camera's niet aangewend ter voorkoming van misdrijven of misdaden, aangezien die al werden gepleegd.*

*Om deze en andere redenen bereid ik een wetsontwerp voor tot wijziging van de camerawet van 2007. Ik hoop dit ontwerp nog vóór de zomer bij de Ministerraad in te dienen, zodat het in het najaar in het parlement kan worden besproken.*

**De heer Guido De Padt (Open Vld)**. – *Ik ben tevreden dat de minister een wettelijke oplossing uitwerkt voor een praktijk die al in tal van politiezones en steden vrij wijdverbreid is. De overheid heeft een voorbeeldfunctie en moet er dus zeker op toezien dat die camera's op een wettelijk correcte manier worden gebruikt.*

**Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de belastingvermindering voor pensioenen» (nr. 5-1010)**

**De heer Ahmed Laaouej (PS)**. – *Geen enkele belasting is verschuldigd wanneer het belastbaar inkomen voor 2012 uitsluitend bestaat uit pensioenen die het bedrag van 14 914,71 euro niet overschrijden. Een progressieve belastingvrijstelling – de afbouwregel – is van toepassing wanneer die begrenzing slechts licht worden overschreden. Die vermindering, ingeschreven in artikel 154 van het*

soit pas plus élevé que le revenu qui excède la limite précitée, en vertu de l'article 154 du Code des impôts sur les revenus.

Cependant, le programme Tax-Calc du SPF Finances fait apparaître que le système ne fonctionne pas vraiment. En effet, pour un pensionné vivant dans une commune où les additionnels sont de 8%, une augmentation de sa pension de 14 914,7 euros à respectivement 15 000 euros ou 16 000 euros se traduira par des pertes de revenus nets de respectivement 6,82 euros et 86,82 euros.

Cette situation aberrante – une revalorisation qui se traduit par une perte de revenus – pourrait être évitée si l'on tenait compte d'un taux moyen d'additionnels communaux dans le calcul de la pente de la disparition de la réduction d'impôt supplémentaire – qui a été initialement calculée sans prendre en considération l'existence d'additionnels communaux – en vue d'éviter une perte de revenus nets.

Pouvez-vous nous indiquer si vous jugez que cette correction technique se justifie effectivement et préciser le coût budgétaire brut de celle-ci ?

**M. Koen Geens**, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique. – Le problème que vous évoquez est connu. C'est un exemple concret de piège fiscal. J'ai d'ailleurs abordé cette question voici une quinzaine de jours, tant à la Chambre qu'au Sénat.

La règle de palier prévue à l'article 154 du Code des impôts sur les revenus vise en effet à ce que le montant de l'impôt dû à l'État n'excède pas la quotité des pensions, des allocations de chômage, des indemnités de maladie-invalidité ou des autres revenus de remplacement qui dépassent le montant en deçà duquel aucun impôt n'est dû.

Ainsi que vous l'avez fait remarquer, dans certains cas, ce résultat n'est pas atteint, d'où des effets indésirables. On peut parler ici d'un effet pervers. Lors de la concertation avec les partenaires sociaux, il y a quelque temps, nous avons promis d'étudier le problème et de rechercher une solution. Une telle solution n'est pas facile à trouver et aurait, selon toute vraisemblance, un impact budgétaire important.

Le problème que vous soulevez n'est pas le seul piège fiscal qui doit être éliminé. Vous proposez une solution via les additionnels communaux. Je vais demander à mon administration de calculer l'impact budgétaire de la solution que vous suggérez. Dès que je disposerai de cette information, je ne manquerai pas de vous en informer.

**M. Ahmed Laaouej (PS)**. – Je conviens qu'il s'agit d'un problème technique très complexe. J'espère que nous pourrions disposer de cette information assez rapidement. Je présume que le ministre me la transmettra lors d'une réunion de commission ou d'une séance plénière du Sénat. Cela me permettra, le cas échéant, de rebondir ou d'évaluer le problème à la lumière des informations qu'il me communiquera.

*Wetboek Inkomstenbelasting, WIB, strekt ertoe dat de uiteindelijke belasting, bij een lichte overschrijding van de begrenzingen, niet meer bedraagt dan het inkomen dat de begrenzing overschrijdt.*

*Het programma Tax-Calc van de FOD Financiën toont echter aan dat het systeem niet echt werkt. Voor een gepensioneerde die woont in een gemeente waar de opcentiemen 8% bedragen zal een verhoging van het pensioen van 14 914,7 euro naar respectievelijk 15 000 euro en 16 000 euro een netto inkomensverlies met zich meebrengen van respectievelijk 6,82 euro en 86,82 euro.*

*Die absurde situatie – een opwaardering die leidt tot een inkomensverlies – kan worden vermeden als bij de berekening van de graad waarmee de bijkomende belastingvermindering – die oorspronkelijk werd berekend zonder rekening te houden met de gemeentelijke opcentiemen – afneemt, rekening wordt gehouden met een gemiddelde voet voor de gemeentelijke opcentiemen. Zo kan een verlies aan netto-inkomen worden vermeden.*

*Acht de minister die technische correctie gerechtvaardigd? Wat zou dit de begroting bruto kosten?*

*De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken. – Het probleem is een bekend voorbeeld van een fiscale valkuil. Ik heb het hierover veertien dagen geleden in de Kamer en de Senaat al gehad.*

*De afbouwregel van artikel 154 WIB strekt er inderdaad toe dat de uiteindelijk aan de Staat verschuldigde belasting niet meer bedraagt dan het bedrag van de pensioenen, de werkloosheidsuitkeringen, de wettelijke ziekte- en invaliditeitsuitkeringen of de andere vervangingsinkomsten die het bedrag overschrijden waarboven geen belasting is verschuldigd.*

*In sommige gevallen wordt dat resultaat inderdaad niet bereikt, met ongewenste gevolgen. Hier is sprake van een averechts effect. Een tijdje geleden hebben we bij een overleg met de sociale partners beloofd het probleem te bestuderen en een oplossing te zoeken. Een dergelijke oplossing is niet gemakkelijk te vinden en zal naar alle waarschijnlijkheid een aanzienlijke impact hebben op de begroting.*

*Het probleem dat de heer Laaouej aankaart, is niet de enige fiscale valkuil die moet worden weggewerkt. De heer Laaouej stelt een oplossing voor via de gemeentelijke opcentiemen. Ik zal mijn administratie vragen de budgettaire weerslag daarvan te bestuderen. Zodra ik over informatie beschik, zal ik die aan de heer Laaouej meedelen.*

*De heer Ahmed Laaouej (PS). – Ik geef toe dat dit een zeer complex technisch probleem is. Ik hoop zo snel mogelijk over die informatie te beschikken. Ik neem aan dat de minister mij die in de commissie of in plenaire vergadering zal meedelen. Indien nodig kan ik op basis daarvan het probleem opnieuw ter sprake brengen.*



**Question orale de M. Dirk Claes au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «la publicité mensongère d'entreprises et d'indépendants pour remplir la déclaration fiscale» (n° 5-1023)**

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *En cette période où nous devons remplir notre déclaration fiscale, nous sommes confrontés à de la publicité mensongère.*

*En de nombreux endroits, le SPF Finances organise des permanences. Il est important que les contribuables puissent faire appel, dans leur propre quartier, à l'expertise des fonctionnaires pour remplir leur déclaration d'impôts. Il est également possible de remplir la déclaration fiscale de manière rapide et précise en utilisant Tax-on-web. Pour des raisons de rationalisation, le nombre de jours de permanence a été réduit tout comme le nombre de bureaux de taxation où les citoyens peuvent faire remplir leur déclaration.*

*Des entreprises et des indépendants, pour la plupart des comptables et des experts comptables, considèrent l'aide au contribuable pour remplir sa déclaration fiscale comme un créneau commercial. La prudence s'impose toutefois. Certaines publicités ressemblent à une déclaration fiscale. Certaines entreprises louent des locaux d'administrations communales, ce qui confère un cachet officiel à leur travail. De plus, la seule information concernant l'éditeur se limite souvent à la mention d'un numéro d'identification ou de membre de la FSMA. Les entreprises utilisent parfois à d'autres fins les informations obtenues lors de l'aide fournie pour remplir la déclaration.*

*Quelle est la position du ministre à l'égard des entreprises et indépendants qui proposent de tels services et utilisent la dénomination Tax-on-web dans leur publicité ? Ne s'agit-il pas d'une tromperie dès lors qu'il est quasiment impossible de savoir qui organise le service et ce, de surcroît, pendant la période des permanences, donnant ainsi l'impression qu'il est proposé par des instances officielles ?*

*N'importe qui peut-il utiliser tout simplement Tax-on-web pour autrui ? Comment les citoyens peuvent-ils savoir si la personne qui propose de l'aide pour remplir leur déclaration fiscale dispose des connaissances requises ? Qui est responsable en fin de compte d'une déclaration remplie par un tiers ? Qui est responsable, par exemple, en cas d'erreurs ?*

*L'information obtenue en remplissant la déclaration peut-elle être utilisée à d'autres fins, par exemple pour des propositions de placement ?*

**M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique.** – *En principe, avec le système Tax-on-web, une déclaration ne peut officiellement être remplie pour un tiers que par un mandataire Tax-on-Web enregistré. L'octroi de tels mandats est régi par des règles très strictes. Cependant, j'imagine que des déclarations sont aussi introduites par des tiers via Tax-on-web au moyen de la carte d'identité du contribuable. Cela relève uniquement de la responsabilité du contribuable lui-même qui, dans ce cas, fait confiance à un tiers pour introduire sa déclaration au moyen de sa carte d'identité et de son code pin. Ces déclarations ne peuvent pas être détectées par mon administration puisqu'elles semblent avoir été introduites par le contribuable*

**Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de misleidende reclame voor het invullen van de belastingbrief door bedrijven en zelfstandigen» (nr. 5-1023)**

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – In deze periode van het invullen van belastingaangiften worden we geconfronteerd met misleidende reclame.

Op vele plaatsen houdt de FOD Financiën zitdagen. Het is belangrijk dat belastingplichtigen in hun eigen buurt een beroep kunnen doen op de expertise van de ambtenaren bij het invullen van hun belastingbrief. Ook met Tax-on-Web kan de belastingbrief snel en accuraat worden ingevuld. Jammer genoeg wordt er gesnoeid in het aantal zitdagen en zijn er als gevolg van rationalisatie minder belastingkantoren waar burgers hun aangifte kunnen laten invullen.

Bedrijven en zelfstandigen, veelal boekhouders en accountants, zien een gat in de markt om mensen te helpen bij het invullen van de belastingbrief, ook via Tax-on-Web. Voorzichtigheid is echter geboden. Mensen krijgen reclame in hun bus die sterkt lijkt op een belastingbrief. Bedrijven huren soms ook lokalen van gemeentebesturen, waardoor hun werk een officieel cachet krijgt. De verantwoordelijke uitgever is nauwelijks leesbaar vermeld. Bovendien is de enige informatie over de uitgever vaak de vermelding dat hij een stam- en lidnummer van het FSMA heeft. De bedrijven gebruiken de informatie die ze via de hulp bij het invullen van de aangifte bekomen, soms voor andere doeleinden.

Hoe staat de minister tegenover bedrijven en zelfstandigen die dergelijke dienstverlening aanbieden en de naam Tax-on-Web gebruiken voor hun reclame? Is er geen sprake van misleiding door de bedrijven indien amper terug te vinden is wie de dienst organiseert, die dienst bovendien in dezelfde periode als die van de officiële zitdagen wordt georganiseerd en op die manier de schijn wordt gewekt dat die dienst wordt aangeboden door officiële instanties?

Kan iedereen zomaar Tax-on-Web gebruiken voor iemand anders? Hoe weten burgers of men over de juiste kennis beschikt om hen te helpen met het invullen van hun aangifte? Wie is er eindverantwoordelijke voor de aangifte indien ze door een derde wordt ingevuld? Wie is bijvoorbeeld verantwoordelijk in het geval van vergissingen?

Mag de informatie die via het invullen van de aangifte wordt verkregen, worden gebruikt voor andere doeleinden, bijvoorbeeld voor beleggingsvoorstellen?

**De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken.** – In principe kan er binnen Tax-on-Web enkel officieel een aangifte voor een derde worden ingevuld door een geregistreerde Tax-on-Webvolmachtouder. De toekenning van dergelijke volmachten is aan zeer strikte regels gebonden. Ik kan me echter voorstellen dat via Tax-on-Web ook aangiften door derden worden ingediend met behulp van de identiteitskaart van de belastingplichtige. Dat is echter de loutere verantwoordelijkheid van de belastingplichtige zelf, die in dat geval aan een derde vertrouwen schenkt om met zijn identiteitskaart en pincode zijn aangifte in te dienen. Die aangiften kunnen door mijn administratie zelfs niet worden gedetecteerd omdat het lijkt

*lui-même. Le contribuable reste entièrement responsable de l'exactitude de la déclaration introduite. Cela vaut d'ailleurs aussi en cas de déclaration papier que l'on fait compléter par un tiers mais que l'on signe personnellement.*

*Sur le plan déontologique, on peut se demander si cette manière d'agir est toujours correcte. Il est un fait que le contribuable est libre de faire introduire sa déclaration par un tiers. Dans le cadre des permanences organisées par le SPF Finances, il n'est jamais fait usage de la carte d'identité du contribuable. Dans ce cas, la déclaration est introduite par le fonctionnaire. Cela permet de vérifier par la suite quel fonctionnaire a complété la déclaration.*

*Il va de soi que l'utilisation abusive du logo ou de la dénomination Tax-on-web pour attirer des clients ou vendre des produits additionnels est inadmissible. Tout indice à ce sujet donnera lieu à une enquête approfondie.*

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *Je me réjouis que le ministre considère que l'utilisation abusive de Tax-on-web pour faire sa propre publicité est inadmissible et doit être réprimée.*

*Il n'est pas acceptable que des tiers détournent des données de contribuables qui ne se doutent de rien. La question d'un code de déontologie ne devrait-elle pas être examinée avec les associations des assureurs et des courtiers ?*

**Question orale de Mme Mieke Vogels à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «le rapport annuel du SPF Sécurité sociale dans le cadre de l'objectif Europe 2020» (n° 5-1020)**

**Mme Mieke Vogels (Groen).** – *Hier, le SPF Sécurité sociale a publié son rapport annuel relatif à la stratégie Europe 2020. Selon celui-ci, l'impact social de la crise reste relativement limité, mais le nombre de personnes risquant de se retrouver dans la précarité ou l'exclusion sociale est passé de 2,19 millions en 2008 à 2,27 millions en 2011. L'objectif de la stratégie Europe 2020 est de réduire à 1,8 million le nombre de personnes vivant dans ces conditions.*

*La grande différence entre les groupes de population constitue un élément frappant de ce rapport. La situation se dégrade d'année en année pour les enfants et les familles dans lesquelles ils grandissent. Le risque de pauvreté est passé de 16,9% en 2006 à 18,7% en 2010, mais le nombre d'enfants appartenant à une famille dans laquelle les parents ne travaillent pas est passé de 8,9% en 2008 à 13,9% en 2010. Le nombre d'enfants se trouvant dans des familles confrontées à des privations matérielles graves est également en hausse.*

*Plus les politiques déclarent vouloir accorder la priorité absolue à la lutte contre la pauvreté infantile, plus celle-ci augmente. Ce constat ressort aussi du baromètre de la pauvreté présenté la semaine dernière par Decenniumdoelen, une association d'organisations représentatives de la société civile qui a donc développé son propre baromètre pour veiller à ce que la pauvreté diminue d'ici 2020.*

*Nous avons aussi été confrontés, cette semaine, aux chiffres navrants de la mortalité infantile, insupportablement élevés à*

alsof de belastingplichtige ze zelf heeft ingediend. De belastingplichtige blijft de volledige verantwoordelijkheid dragen over de correctheid van de ingediende aangifte. Dat geldt trouwens ook in het geval van een papieren aangifte die men door iemand anders laat invullen, maar zelf ondertekent.

Deontologisch kan de vraag worden gesteld of er altijd correct wordt gehandeld. Feit is wel dat de belastingplichtige vrij is om zijn aangifte via een derde in te dienen. Op de ziddagen die de FOD Financiën organiseert, wordt nooit gebruik gemaakt van de identiteitskaart van de belastingplichtige. De aangifte wordt in dat geval ingediend via de ambtenaar. Er kan dan later steeds worden nagegaan door welke ambtenaar de aangifte is ingevuld.

Het spreekt voor zich dat misbruik van het logo of de benaming Tax-on-Web om klanten te ronselen of bijkomende producten te verkopen uit den boze is. Bij elke indicatie in die zin zal ik niet aarzelen om dat grondig te laten onderzoeken.

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – Het verheugt me dat de minister zegt dat misbruik van Tax-on-Web om reclame te maken voor eigen doeleinden, uit den boze is en dat hij dat wil aanpakken.

Het is niet duldbaar dat de gegevens van nietsvermoedende belastingplichtigen door derden worden misbruikt. Misschien moet er in dat verband over een deontologische code worden gepraat met de verenigingen van verzekeringen en makelaars.

**Mondelinge vraag van mevrouw Mieke Vogels aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «het jaarlijks rapport van de FOD Sociale Zekerheid in het kader van de doelstelling Europa 2020» (nr. 5-1020)**

**Mevrouw Mieke Vogels (Groen).** – De FOD Sociale Zekerheid publiceerde gisteren het jaarlijks rapport in het kader van de Europa 2020-strategie. Volgens het rapport blijft de sociale impact van de crisis relatief beperkt in België. Toch steeg het aantal personen met een risico op armoede of uitsluiting van 2,19 miljoen in 2008 naar 2,27 miljoen in 2011. Volgens de strategie moet het aantal personen in armoede of sociale uitsluiting tegen 2020 worden verminderd tot 1,8 miljoen.

Opvallend aan dit rapport is het grote verschil naargelang van de bevolkingsgroep. Vooral voor kinderen en de gezinnen waarin ze opgroeien, gaat de situatie er jaar na jaar op achteruit. Het armoederisico ging van 16,9% in 2006 naar 18,7% in 2010, terwijl het aantal kinderen in een gezin zonder werkende ouders steeg van 8,9% in 2008 tot 13,9% in 2010. Ook het aantal kinderen in een gezin dat met ernstige materiële deprivatie geconfronteerd wordt, zit in stijgende lijn.

Hoe luider de politici roepen dat ze van het bestrijden van kinderarmoede de allerhoogste prioriteit willen maken, hoe meer de kinderarmoede toeneemt. Dat bleek nog uit de armoedebaremeter die vorige week werd voorgesteld door Decenniumdoelen, een vereniging van middenveldorganisaties die een eigen barometer heeft ontwikkeld om er precies in de Europa-2020-context op toe te zien dat de armoede afneemt.

Deze week werden we ook geconfronteerd met de schrijnende

*Bruxelles où, comme on le sait, vivent les familles les plus pauvres. À cet égard, la relation entre la mortalité infantile et le nombre de familles pauvres est claire.*

*La pauvreté infantile n'existe pas. Derrière chaque enfant pauvre se trouve en effet un père et/ou une mère pauvre. Il est dès lors vraiment hypocrite de prétendre vouloir accorder la priorité absolue à la pauvreté infantile tout en réduisant les allocations de chômage des parents de ces enfants.*

*La Chambre débat en ce moment de l'énorme amende européenne à laquelle notre pays, dont le déficit budgétaire est supérieur à 3%, vient d'échapper. La Commission européenne ne semble pas considérer que notre refus invariable de relever les allocations au seuil européen de pauvreté mérite une amende.*

*Je me réjouis de la présence parmi nous du ministre des Affaires étrangères et ancien ministre des Finances car je tiens à attirer l'attention du gouvernement sur le fait que l'augmentation des allocations profiterait à notre économie. En effet, les intéressés ne déposeront pas leur argent sur un livret d'épargne, mais le dépenseront immédiatement, insufflant ainsi de l'oxygène à l'économie.*

*Le gouvernement est-il prêt à relever les allocations au seuil européen de pauvreté pour enrayer la hausse du nombre d'enfants grandissant dans la précarité et faire en sorte que notre pays atteigne l'objectif Europe 2000 en matière de lutte contre la pauvreté ?*

**Mme Maggie De Block**, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *Il n'existe pas de formule magique pour combattre ou éradiquer la pauvreté, problème aux aspects et aux causes multiples. La crise économique complique encore l'existence des personnes vivant dans la pauvreté ou menacées par celle-ci.*

*Le rapport auquel Mme Vogels se réfère montre toute l'utilité du filet du système de sécurité sociale pour la protection de ce groupe vulnérable. Le rapport indique aussi que l'impact de la crise est dès lors moindre en Belgique que dans d'autres États membres de l'Union européenne. Devons-nous nous contenter de ce constat ? Non, car au pays des aveugles, les borgnes sont rois.*

*Selon l'enquête européenne EU-SILC, le risque de pauvreté ou d'exclusion sociale augmente légèrement, mais cette hausse est décrite comme très limitée. Deux observations méritent une attention particulière. Depuis le début de la crise, les dépenses sociales, exprimées en un pourcentage du produit national brut, ont augmenté. Les conséquences de la crise sont, de ce fait, limitées mais il est clair qu'il sera plus difficile d'atteindre l'objectif Europe 2020 dans le contexte budgétaire actuel. L'analyse montre en outre que la situation des personnes âgées s'est améliorée alors que celle des enfants s'est plutôt dégradée, d'où notre priorité donnée à la lutte contre la pauvreté infantile.*

*Je reconnais l'importance de la lutte contre la pauvreté des familles avec enfants. Le plan fédéral de lutte contre la pauvreté vise précisément à unir nos efforts en la matière à*

cijfers van de onaanvaardbaar hoge kindersterfte in Brussel, waar, zoals bekend, de armoede van gezinnen het grootst is. Er bestaat daar een duidelijke relatie tussen kindersterfte en het aantal gezinnen in armoede.

Kinderarmoede bestaat niet. Achter elk arm kind staat immers een arme vader en/of moeder. Het is dan ook erg hypocriet om politici de ene dag te horen beweren dat de strijd tegen kinderarmoede de hoogste prioriteit krijgt, terwijl diezelfde politici de volgende dag de werkloosheidsuitkering van de vader van dat arme kind verlagen.

De Kamer debatteert nu over de Europese megaboete die ons land net ontloopt. Het dreigde die te krijgen omdat we een begrotingstekort hebben van iets meer dan 3%. Dat ons land steevast weigert om de uitkeringen op te trekken tot de Europese armoedegrens, dat vindt de Europese Commissie blijkbaar geen boete waard.

Het verheugt mij dat de minister van Buitenlandse Zaken, in de vorige regering minister van Financiën, hier ook aanwezig is. Ik wou hem hierbij betrekken omdat ik hem, en eigenlijk de voltallige regering, erop wil wijzen dat het optrekken van de uitkeringen onze economie ten goede zou komen. Mensen die een hogere uitkering krijgen, zullen dat geld niet op een spaarboekje zetten, maar het onmiddellijk besteden, waardoor de economie nieuwe zuurstof krijgt.

Is de regering bereid de uitkeringen te verhogen tot de Europese armoedegrens om een einde te maken aan de stijging van het aantal kinderen dat opgroeit in armoede en om ervoor te zorgen dat ons land de Europa 2020-doelstelling inzake armoedebestrijding haalt?

**Mevrouw Maggie De Block**, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – Armoede is een probleem met vele gezichten en vele oorzaken. Er bestaat geen magisch middel om de armoede te bestrijden of uit te roeien. De economische crisis maakt het de mensen die in armoede leven of in armoede dreigen te verzeilen, niet gemakkelijker.

Het rapport waarnaar mevrouw Vogels verwijst, toont aan dat het vangnet van de sociale zekerheid net voor die zwakke doelgroep echt nodig is om een reële bescherming te bieden. Het rapport meldt ook dat in België, dankzij het sociale vangnet, de impact van de crisis anders is dan in tal van andere EU-lidstaten. Moeten we tevreden zijn met die vaststelling? Neen, want in het land der blinden is eenoog koning.

Volgens de EU-SILC-enquête neemt het risico op armoede of sociale uitsluiting licht toe, maar deze toename wordt als zeer beperkt omschreven. Twee kanttekeningen verdienen onze bijzondere aandacht. Sinds het begin van de crisis zijn de sociale uitgaven, uitgedrukt in een percentage van het bruto nationaal product, gestegen. Daardoor zijn de gevolgen van de crisis beperkt, maar het is duidelijk dat binnen de huidige budgettaire context de EU 2020-doelstelling moeilijker zal worden gehaald. Bovendien toont de analyse aan dat de situatie van de ouderen eigenlijk wat verbeterd is en de situatie van de kinderen er eerder is op achteruitgegaan. Daarom gaat onze bijzondere aandacht naar de bestrijding van de kinderarmoede.

Ik ben het eens met mevrouw Vogels dat het bestrijden van

*ceux des régions. Par conséquent, j'ai aussi décidé que les projets présentés dans le cadre du Prix de lutte contre la pauvreté devaient porter sur les familles monoparentales ou sur les enfants se trouvant dans une situation vulnérable.*

*Le plan est prêt, mais doit encore être approuvé. Il vise à poursuivre les actions entamées par mes collègues des régions et moi-même. Il s'agit de 140 actions concrètes pour appréhender la pauvreté infantile sur divers terrains et tenter de l'éradiquer. En aidant les enfants, nous améliorerons aussi la situation des parents.*

*Mme Vogels me demande si le gouvernement relèvera les allocations au revenu minimum européen. Fin de l'année dernière, le gouvernement a indexé les allocations et les a augmentées de 2%. Conformément à l'accord de gouvernement, une partie de l'enveloppe bien-être sera utilisée pour encore augmenter le revenu d'intégration de 2% à partir du 1<sup>er</sup> septembre. Un accord a été conclu avec les partenaires sociaux à ce sujet.*

*Le gouvernement n'a pas pris d'autres mesures pour le moment. Si cela ne dépendait que de moi, je consacrerai le plus de moyens possible à la lutte contre la pauvreté. Mme Vogels a elle-même évoqué le risque d'amende européenne et les économies à réaliser. Ses attentes correspondent aux miennes, mais en tant qu'ancienne ministre du Bien-être et ancienne échevine de la ville d'Anvers, elle doit comprendre que je ne puis accéder à toutes les demandes. Je ne veux pas être hypocrite.*

*En tant que sénatrice de communauté, Mme Vogels sait en outre aussi que les mesures en matière de logement et d'enseignement ainsi que les interventions et l'accompagnement jouent un rôle important. Bref, la pauvreté est un monstre à plusieurs têtes que je tente chaque jour de combattre avec beaucoup d'énergie.*

**Mme Mieke Vogels (Groen).** – *J'ai effectivement été ministre du Bien-être. J'ai, à cette époque, créé le mouvement contre la pauvreté, qui fête son dixième anniversaire et veille à ce que la pauvreté reste au centre des préoccupations, mais il n'empêche que celle-ci augmente, surtout dans les familles avec enfants.*

*Pour la secrétaire d'État, il n'existe pas de solution miraculeuse. C'est exact, mais si les allocations augmentaient, les personnes concernées pourraient peut-être au moins continuer à payer leur loyer.*

*Elle peut donc, au-delà des clivages partisans, me considérer comme une partenaire. Je continuerai donc, dans ce contexte, à insister auprès du ministre des Finances pour que les allocations augmentent et que de réels efforts soient fournis afin de limiter le nombre d'enfants confrontés à la précarité. Les enfants sont notre avenir. Ils méritent mieux que cela !*

armoede in gezinnen met kinderen belangrijk is. Een van de elementen in het federaal plan voor armoedebestrijding is er net op gericht om samen met de regio's onze acties ten behoeve van de kinderen te bundelen. Daarom ook heb ik beslist dat de projecten die in aanmerking komen voor de Federale Armoedeprijs gericht moesten zijn op alleenstaande oudergezinnen of kinderen die zich in een kwetsbare situatie bevinden.

Het plan is klaar, maar moet nog worden goedgekeurd. Het is een voortzetting van de acties die mijn collega's van de regio's en ikzelf reeds hebben opgezet. Het gaat om 140 concrete acties om de kinderarmoede op diverse terreinen aan te pakken en trachten uit de wereld te helpen. Als we de kinderen kunnen helpen, doen we ook iets aan de moeilijke situatie van de ouders.

Mevrouw Vogels vraagt of de regering de uitkeringen zal optrekken tot het Europese minimuminkomen. De regering heeft eind vorig jaar de uitkeringen geïndexeerd en met 2% verhoogd. Daarnaast wordt, zoals afgesproken in het regeerakkoord, ook de welvaartsenveloppe voor een deel aangewend om het leefloon van 1 september af nog eens 2 procent te verhogen. Daarover werd een akkoord met de sociale partners gesloten.

Voorlopig zijn dat alle afspraken hierover binnen de regering. Als het van mij afhangt, zou ik het liefst zoveel mogelijk geld aanwenden ter bestrijding van de armoede. Mevrouw Vogels verwees zelf ook naar de dreigende Europese boete en naar de besparingen. Als gewezen minister van welzijn en als gewezen schepen van de stad Antwerpen moet ze beseffen dat, ofschoon haar verzuchtingen ook de mijne zijn, ik niet alles kan beloven wat gevraagd wordt. Ik wil niet hypocriet zijn.

Als gemeenschapssenator weet mevrouw Vogels bovendien ook dat maatregelen inzake huisvesting, onderwijs, tegemoetkomingen en begeleiding een belangrijke rol spelen. Kortom, armoede is een monster met veel koppen dat ik elke dag met veel energie tracht te bestrijden.

**Mevrouw Mieke Vogels (Groen).** – Ik dank de staatssecretaris voor het uitgebreide antwoord. Ik ben inderdaad nog minister van Welzijn geweest. Ik heb toen de armoedebeweging opgericht, die nu haar tienjarig bestaan viert en er mee voor zorgt dat armoede voortdurend op de agenda blijft. Alleen zien we dat sindsdien de armoede, vooral in gezinnen met kinderen, toeneemt.

De staatssecretaris zei ook dat er geen wondermiddel voorhanden is. Dat klopt. Maar als de uitkeringen zouden stijgen, zou dat wel een verschil maken, al was het maar dat de mensen aldus hun huishuur zouden kunnen blijven betalen.

Over de partijgrenzen heen kan ze mij dus als partner beschouwen. Dan kan ik vanuit de oppositie samen met de meerderheid voortdurend op tafel slaan bij de minister van Financiën, om ervoor te zorgen dat de uitkeringen stijgen en dat er echt iets wordt ondernomen om het aantal kinderen dat in armoede moet opgroeien, te beperken. De kinderen zijn onze toekomst. Zij verdienen beter!

**Question orale de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la levée de l'embargo sur les armes à destination de la Syrie» (n° 5-1013)**

**Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «les livraisons d'armes à la Syrie» (n° 5-1015)**

**Mme la présidente.** – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

**M. Richard Miller (MR).** – Lors du dernier Conseil européen des Affaires étrangères qui s'est tenu à Bruxelles ce 27 mai, les ministres des Affaires étrangères des 27 États membres sont parvenus tant bien que mal à un accord, acceptant la levée de l'embargo des armes destinées à l'opposition syrienne. Ainsi, les États membres qui le souhaitent pourront envoyer des armes à l'opposition syrienne « modérée » à partir du 1<sup>er</sup> août, et ce afin de ne pas interférer avec l'initiative de paix qui se tiendra à Genève début juin. Il est important de signaler que l'ensemble des sanctions prises depuis deux ans seront maintenues. Soulignons par ailleurs que le refus d'un seul pays membre aurait signifié que toutes les sanctions décrétées depuis l'été 2011 auraient été caduques au-delà du 31 mai.

Néanmoins, nous regrettons que le Conseil, au-delà de la levée d'embargo, n'ait pas débouché sur une volonté politique plus large. Le conflit syrien s'internationalise davantage. La participation du Hezbollah dans la prise de Qousseir et les bombardements récents par l'aviation israélienne en sont la preuve. Le peuple syrien paye le prix fort. Il est dès lors impératif que l'Union européenne présente une position ferme et unanime afin de s'afficher davantage sur la scène internationale en tant qu'acteur politique mondial. Décidément, l'Europe ne parvient pas à asseoir sa crédibilité géopolitique.

Pour ce qui concerne notre pays, le groupe MR approuve votre décision, monsieur le ministre, de ne pas livrer de telles armes aussi longtemps que nous ne pouvons pas avoir la certitude que celles-ci seront effectivement acheminées aux forces de l'opposition modérée. En effet, elles risquent fort de tomber aux mains d'un groupuscule djihadiste tel que le Front Al-Nosra. Le risque de prolifération d'armes dans la région est malheureusement bien réel et, contrairement aux déclarations de Mme Ashton, ces armes ne servent pas à assurer la protection des civils.

Par ailleurs, la Coalition nationale de l'opposition syrienne souffre d'un manque crucial de cohésion et l'administration des territoires « libérés » échappe totalement au gouvernement transitoire, ce qui permet d'émettre également des doutes quant au contrôle de ces armes une fois aux mains des rebelles « modérés ». L'avenir nous dira peut-être si cet amendement concernant l'embargo sur les armes incitera Al-Assad à négocier sérieusement à Genève, comme l'ont déclaré vos homologues britannique et français.

Mme Ashton a souligné que la fourniture d'armes serait soumise à « un certain nombre de conditions », notamment quant au contrôle de leurs destinataires. Je voudrais connaître

**Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de opheffing van het wapenembargo tegen Syrië» (nr. 5-1013)**

**Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de wapenleveringen aan Syrië» (nr. 5-1015)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

**De heer Richard Miller (MR).** – *Op de Raad Buitenlandse Zaken te Brussel op 27 mei hebben de ministers van Buitenlandse Zaken van de 27 lidstaten van de Europese Unie met veel moeite een akkoord bereikt. Ze aanvaarden dat het wapenembargo wordt opgeheven voor de levering van wapens aan de Syrische oppositie. Lidstaten die dat wensen kunnen vanaf 1 augustus wapens leveren aan de 'gematigde' Syrische oppositie. Die datum is gekozen om het vredesinitiatief begin juni in Genève niet te hinderen. Belangrijk daarbij is dat de sancties die sinds twee jaar gelden, behouden blijven. De weigering van één enkele lidstaat zou overigens hebben betekend dat alle sancties die in de zomer van 2011 waren afgekondigd, na 31 mei zouden vervallen.*

*Toch betreuren we dat de Raad geen grotere politieke bereidheid aan de dag heeft gelegd dan de opheffing van het embargo. Het conflict in Syrië wordt alsmaar internationaler. De betrokkenheid van Hezbollah bij de verovering van Qusayr en de recente bombardementen door de Israëliëse luchtmacht bewijzen dat. Het Syrische volk betaalt de hoogste prijs. Het is dus van het allergrootste belang dat de Europese Unie een standvastige en unanieme houding aanneemt, zodat ze zich op de internationale scène meer als een politieke wereldspeler kan opwerpen. Europa slaagt er niet in zijn geopolitieke geloofwaardigheid te vestigen.*

*De MR-fractie steunt de beslissing van de minister om geen dergelijke wapens te leveren zolang we niet zeker zijn dat ze echt bij de gematigde oppositie terecht komen. Ze dreigen immers in de handen te vallen van jihadistische groeperingen, zoals Jabhat al-Nusra. Er is jammer genoeg een risico van proliferatie van wapens in de regio. In tegenstelling met wat mevrouw Ashton beweert, dienen die wapens niet enkel om de burgers te beschermen.*

*De nationale coalitie van de Syrische oppositie lijdt aan een schrijnend gebrek aan samenhang. Het bestuur over de 'bevrijde' gebieden ontgaat de overgangsregering volledig, waardoor ook twijfels kunnen rijzen over de controle van die wapens, eens ze in de handen van de 'gematigde' rebellen zijn. De toekomst zal misschien uitwijzen of die wijziging inzake het wapenembargo Al-Assad ertoe zal aanzetten ernstig te onderhandelen in Genève, zoals de Britse en Franse ministers van Buitenlandse Zaken hebben verklaard.*

*Mevrouw Ashton heeft onderstreept dat de levering van wapens onderworpen zal zijn aan 'een zeker aantal voorwaarden', onder meer inzake de controle van de bestemmingen. Welke voorwaarden heeft de Raad maandag aangenomen? De staten hebben zich ertoe verbonden de*

les conditions qui ont été adoptées lors du Conseil de lundi. Les États se sont engagés à respecter les critères définis par le Code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armements. Même si la Belgique ne sera pas directement concernée, il me semble que le modèle actuel des garanties des exportations d'armes n'est pas suffisant. Les certificats d'utilisateurs finaux ne sont pas toujours respectés et ne garantissent malheureusement pas que des armes ne tomberont pas aux mains de djihadistes. Quel est votre sentiment à cet égard ? Estimez-vous que les garanties actuelles sont suffisantes ?

Par ailleurs, la France et le Royaume-Uni ont déclaré qu'il ne serait pas exclu d'armer les rebelles syriens avant le 1<sup>er</sup> août, en fonction des évolutions en cours sur le terrain et sur la scène diplomatique. Ces déclarations ne constituent-elles pas une entrave à la déclaration finale du Conseil européen des Affaires étrangères ?

**Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – *La guerre en Syrie a dégénéré en une guerre civile sanglante et j'ai le sentiment que le conflit s'étend chaque jour davantage à d'autres pays, notamment la Turquie, l'Iran, le Liban, Israël et, via le Hezbollah, peut-être aussi la Palestine.*

*Demain, l'embargo de l'Union européenne sur les armes à destination de la Syrie sera levé et la France et le Royaume-Uni, qui sont nos partenaires européens, seront libres de livrer des armes. Les Britanniques pensent que la possibilité de livrer des armes contraindra le président Assad à être présent à la table des négociations à Genève. Les Français estiment que les rebelles doivent disposer des armes nécessaires.*

*Vu les rares informations fragmentaires dont nous disposons en Europe, on peut se demander si nous sommes en mesure de bien évaluer la situation en Syrie. Chacun s'accorde à dire que la population est la première victime de la situation de guerre. Même le haut-commissaire aux droits de l'homme a déclaré dernièrement être un fervent opposant de la levée de l'embargo sur les armes.*

*Toutes les parties combattantes, tant Assad et son régime que les rebelles, commettent des crimes de guerre tels que des exécutions sommaires, des règlements de compte, des meurtres, des enlèvements et des exactions. Les relations mutuelles entre les rebelles et les alliances internationales ne sont pas claires. Les armes peuvent tomber en de mauvaises mains.*

*Je me réjouis que le ministre ait déclaré à la presse que la Belgique ne livrera pas d'armes et qu'en dépit de certaines rumeurs, le gouvernement ait adopté une attitude unanime à ce sujet.*

*La position du gouvernement fédéral engage-t-elle aussi les gouvernements des entités fédérées qui sont responsable pour le commerce des armes et des munitions ? Hier, le ministre-président Peeters a clairement exprimé le point de vue flamand : l'embargo doit être maintenu et le gouvernement flamand ne délivrera pas de licences. En Wallonie, une distinction est faite entre le cadre commercial et le cadre militaire. J'ignore si Bruxelles a adopté une position à ce sujet. Le ministre peut-il nous fournir davantage d'explications ?*

*Gedragcode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer na te leven. Ook al is België niet rechtstreeks betrokken, toch heb ik de indruk dat het huidige model van exportgaranties niet afdoende is. De eindgebruikercertificaten worden niet altijd nageleefd en garanderen jammer genoeg niet dat de wapens niet in de handen van jihadisten vallen. Wat is de mening van de minister hierover? Meent hij dat de huidige waarborgen afdoende zijn?*

*Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk hebben ook verklaard dat het niet uitgesloten is dat ze de Syrische rebellen vóór 1 augustus bewapenen, naargelang de evolutie op het terrein en op het diplomatieke toneel. Zijn die verklaringen verenigbaar met de slotverklaring van de Raad Buitenlandse Zaken?*

**Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – De oorlog in Syrië is verworpen tot een bloedorstige burgeroorlog en naar mijn aanvoelen verspreidt het conflict zich elke dag over meer landen, onder meer Turkije, Iran, Libanon, Israël en via Hezbollah misschien ook Palestina. De regio is als het ware een bom, een giftig cocktail geworden.

Morgen loopt het EU-wapenembargo voor Syrië af en staat het onze EU-partners Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk vrij wapens te leveren. De Britten denken dat de mogelijkheid om wapens te leveren president Assad naar de onderhandelingstafel in Genève zal dwingen. De Fransen stellen dat de rebellen over de noodzakelijke wapens moeten beschikken.

Ik vraag me af of we in Europa met de schaarse en fragmentarische informatie waarover we beschikken de situatie in Syrië wel goed kunnen beoordelen. Iedereen is het erover eens dat de bevolking het grootste slachtoffer is van de oorlogssituatie. Zelfs de Hoge Commissaris voor Mensenrechten verklaarde onlangs een fervent tegenstander te zijn van de opheffing van het wapenembargo.

Alle strijdende partijen, zowel Assad en zijn regime als de rebellen, begaan oorlogsmisdaden zoals standrechtelijke executies, afrekeningen, moorden, ontvoeringen en afpersing. De onderlinge relaties tussen de rebellen en de internationale allianties zijn troebel. Wapens kunnen in de verkeerde handen vallen.

Het stemt me tevreden dat de minister in de pers heeft verklaard dat België geen wapens zal leveren en dat de regering ondanks de geruchten dienaangaande op dat vlak op één lijn staat.

Bindt het standpunt van de federale regering ook de deelregeringen, die verantwoordelijk zijn voor de wapen- en munitiehandel? Minister-president Peeters heeft het Vlaamse standpunt gisteren duidelijk verwoord: het embargo moet blijven bestaan en de Vlaamse regering zal ter zake geen vergunningen verlenen. In Wallonië wordt een onderscheid gemaakt tussen het militaire en het commerciële kader. Of Brussel in deze een standpunt inneemt, weet ik niet. Kan de minister hierover meer toelichting geven?

Zal de regering maatregelen nemen om onrechtstreekse wapenleveringen te voorkomen? Hierbij doel ik op de

*Le gouvernement prendra-t-il des mesures pour prévenir des livraisons indirectes d'armes ? Je pense à la vente d'armes à des parties tierces, qui peuvent les fournir aux rebelles syriens, ou au transit par nos ports ou nos aéroports d'armements à destination de la Syrie. Ce n'est un secret pour personne que l'Arabie Saoudite et le Qatar sont d'importants acheteurs de nos armes et que les deux pays ne sont pas en bons termes avec les régimes chiïtes d'Iran et de Syrie. Que fera la Belgique si ces pays souhaitent acheter des armes ?*

**M. Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – M. Miller a placé sa question dans un cadre plus général. Je lui répondrai dès lors en premier.

Nous privilégions évidemment la solution politique. Il faut donner une chance à toute possibilité de négociation politique. Nous soutenons, comme tous nos partenaires européens, l'idée de réunir à Genève des représentants du régime, mais pas le président Al-Assad, et des représentants de l'opposition. Le président ne fait pas partie de la solution, à nos yeux du moins. Je l'ai dit à de nombreuses reprises.

Cela étant, les informations du jour sont encore assez pessimistes sur la possibilité d'organiser une telle réunion. Nous attendons de voir s'il y a une vraie possibilité de mettre tout le monde autour de la table. Quand je dis que les informations nous rendent assez pessimistes, c'est aussi du côté de l'opposition qui est très divisée.

Le deuxième élément, c'est l'humanitaire. Sur ce plan, la Belgique a pris l'initiative de demander l'application des règles internationales humanitaires minimales, c'est-à-dire l'accès libre aux hôpitaux. Or cet accès est refusé actuellement tant au personnel médical qu'aux patients. Par exemple, dans la ville d'Alep, à 80 km environ de la frontière turque, il y avait avant la crise cinq mille médecins ; il en reste trente-six aujourd'hui. Nous n'obtenons pas cet accès mais la pression est de plus en plus forte. Plus de cinquante États nous appuient dans la déclaration que nous avons obtenue à Genève. Cette déclaration met la pression non seulement sur le régime mais aussi sur les groupes d'opposition parce qu'elle fait état du risque de poursuite et donc d'absence d'impunité dans le cas où cet accès ne serait pas autorisé par les deux camps. La Croix-Rouge travaille également à obtenir cet accès.

Nous travaillons aussi en faveur des actions humanitaires dans les pays voisins de la Syrie. En Jordanie, au Liban, en Irak, en Turquie et même au-delà jusqu'en Lybie, la pression devient intenable. Nous devons être conscients que, dans les mois qui viennent, il y aura encore des efforts importants à accomplir sur ce terrain humanitaire, peut-être même en fixant des règles d'accueil de certaines catégories de personnes sur notre territoire européen. Je pense à des regroupements familiaux ou à des personnes blessées. Il ne faudra pas agir de manière désordonnée mais nous devons faire face à certaines demandes.

Le troisième volet, c'est bien entendu ce qui s'est produit ce lundi lors des négociations européennes. Le point positif est que nous avons maintenu des sanctions européennes découlant de règles européennes pour tout ce qui ne concerne pas les armes : les interdictions de visa et les sanctions

verkoop van wapens aan derde partijen die aan de Syrische rebellen kunnen worden bezorgd of op de doorvoer van wapentuig met bestemming Syrië via onze havens of luchthavens. Het is een publiek geheim dat Saoedi-Arabië en Qatar grote afnemers zijn van onze wapens en dat beide landen niet op goede voet staan met de sjiiitische regimes in Iran en Syrië. Wat zal België doen als die landen vragen om wapens te kopen?

**De heer Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – De heer Miller heeft zijn vraag in een breder kader geplaatst. Ik zal hem dan ook als eerste antwoorden.

*Uiteraard geniet de politieke oplossing onze voorkeur. Elke mogelijke politieke onderhandeling moet een kans krijgen. Net als al onze Europese partners steunen we het idee om in Genève vertegenwoordigers van het regime, maar niet president Al-Assad, en vertegenwoordigers van de oppositie samen rond de tafel te krijgen. Ik heb al herhaalde malen gezegd dat de president in onze ogen geen deel uitmaakt van de oplossing.*

*We wachten af of zich een echte mogelijkheid aandient om iedereen rond de tafel te krijgen. Momenteel zijn de vooruitzichten om een dergelijke bijeenkomst te organiseren, echter nog pessimistisch, mede omdat de oppositie zeer verdeeld is.*

*Ten tweede is er het humanitaire aspect. België heeft op dat vlak het initiatief genomen om te vragen dat de internationale humanitaire minimumnormen worden nageleefd, dat wil zeggen de vrije toegang tot ziekenhuizen. Die toegang wordt momenteel zowel het medische personeel als de patiënten ontzegd. Zo waren er in Aleppo, op 80 kilometer van de Turkse grens, vóór de crisis uitbrak 5000 artsen, nu zijn er dat nog 36. Die toegang is nog niet verworven, maar de druk wordt steeds groter. Meer dan vijftig staten steunen de verklaring die we in Genève hebben kunnen afdwingen. Met die verklaring wordt niet alleen de druk op het regime opgevoerd, maar ook op de oppositiegroepen. Ze verwijst immers naar een mogelijke vervolging en dus de afwezigheid van straffeloosheid indien die toegang niet door beide partijen wordt gewaarborgd. Ook het Rode Kruis probeert die toegang te verkrijgen.*

*Ook steunen we humanitaire acties in de buurlanden van Syrië. In Jordanië, Libanon, Irak, Turkije en zelfs in Libië wordt de situatie onhoudbaar. We moeten beseffen dat de komende maanden op humanitair vlak nog belangrijke inspanningen moeten worden gedaan. Misschien moeten zelfs regels worden vastgelegd voor de opvang van bepaalde categorieën van personen op het grondgebied van Europa. Ik denk bijvoorbeeld aan gezinsherenigingen of gewonde personen. We mogen niet ondoordacht te werk gaan, maar bepaalde vragen zullen we moeten beantwoorden.*

*Het derde deel is het resultaat van de Europese onderhandelingen van afgelopen maandag. Positief is dat de Europese sancties voor alles wat geen wapen is, zoals het verbod op de uitreiking van visa en de economische sancties tegen Syrië, werden behouden. Jammer genoeg is er, buiten het Europese kader, een politiek akkoord om het embargo*

économiques contre la Syrie. Malheureusement, hors du cadre européen, il y a toutefois un accord politique entre les États membres qui « renationalise » l'embargo en permettant à chaque État de décider lui-même de ce qu'il va faire.

*Un accord a bien été conclu sur les conditions minimales pour la livraison d'armes. Premièrement, des armes ne peuvent être livrées qu'à l'opposition. C'est parfaitement clair. Deuxièmement, le code of conduct de 2008 doit être correctement appliqué. Il vaut pour toutes les livraisons d'armes à l'étranger mais peut faire l'objet d'une interprétation nationale. Troisièmement, l'utilisateur final de la livraison d'armes doit être connu.*

*Outre les conditions que je viens d'énumérer, l'accord entre les États membres contient également un engagement clair à ne pas livrer d'armes actuellement, c'est-à-dire jusqu'au 1<sup>er</sup> août.*

Il n'y a malheureusement pas de contradiction. Nous avons prévu de nous revoir avant le 1<sup>er</sup> août au niveau européen afin d'évaluer la situation en fonction des négociations qui pourraient éventuellement s'ouvrir à Genève. La France et le Royaume-Uni se sont engagés non pas à ne rien faire avant cette date mais à ne rien faire pour l'instant. L'absence de réel progrès dans les négociations et peut-être la preuve d'une utilisation d'armes chimiques pourraient faire changer les choses et avoir un impact sur ce dossier.

Pour être tout à fait clair, je voudrais préciser que ce n'est pas nécessairement à l'initiative de ces deux pays que l'on n'a pas pu atteindre un accord. Ils étaient prêts à un compromis qui aurait peut-être prolongé l'embargo jusqu'au 1<sup>er</sup> août dans certaines conditions. D'autres États tels que l'Autriche et certains pays scandinaves étaient tellement fermes dans leur volonté de ne poursuivre que l'embargo que nous n'avons pas pu trouver de solution intermédiaire, avec le risque de voir disparaître toutes les sanctions, ce que nous avons heureusement pu éviter.

*J'ai déclaré au Parlement, avant le Conseil européen, que la Belgique n'avait pas l'intention de livrer des armes. Hier, en commission de la Chambre, j'ai encore répété que nous maintenions cette position. Je l'ai dit au nom du gouvernement fédéral, mais j'espère que les entités fédérées s'y conformeront également. Le ministre-président Kris Peeters a déjà réagi positivement et déclaré que la Flandre ne délivrerait pas de licences d'exportation. Je n'ai pas encore reçu la réponse des autres entités mais je suis sûr qu'elle ira dans le même sens.*

*Nous ne livrerons pas d'armes à la Syrie, et cela pour éviter la prolifération, que ce soit en Syrie ou dans l'ensemble de la zone. Nous ne voulons pas d'autres utilisateurs finals que les groupes non radicaux qui luttent vraiment contre le régime. Par conséquent, nous ne voulons pas livrer d'armes aux djihadistes et autres groupes extrémistes. Nous n'avons toutefois pas encore obtenu de garantie concernant l'utilisateur final.*

*Nous collaborerons aussi avec les régions pour vérifier si des livraisons indirectes sont effectuées. Lors de ma visite dans la région du Golfe, fin de l'année dernière, j'ai assuré à nos partenaires d'Arabie saoudite, du Koweït, du Qatar, etc., que nous ne participions pas aux livraisons indirectes. Notre objectif est une collaboration correcte, même en cas de*

*opnieuw een zaak van de lidstaten te maken, waardoor elke staat afzonderlijk kan beslissen of het wapens zal leveren.*

Er is wel een akkoord gesloten over de minimumvoorwaarden voor de levering van wapens. Ten eerste mogen enkel aan de oppositie wapens worden geleverd. Dat is duidelijk. Ten tweede moet de *code of conduct* van 2008 correct worden toegepast; die geldt voor alle wapenleveringen naar het buitenland, maar kan nationaal worden geïnterpreteerd. Ten derde moet de eindgebruiker van de wapenlevering bekend zijn.

Het akkoord tussen de lidstaten bevat niet enkel bovenvermelde voorwaarden, maar ook een klaar en duidelijk engagement om nú, dat wil zeggen tot 1 augustus, geen wapens te leveren.

*Er is jammer genoeg geen sprake van een contradictie. We zullen op Europees niveau vóór 1 augustus opnieuw samenkomen om de situatie te evalueren in het licht van de onderhandelingen die eventueel te Genève worden opgestart. Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk hebben niet beloofd tot dan niets te ondernemen, maar wel om voorlopig niets te ondernemen. Mochten de onderhandelingen niets opleveren of mocht het bewijs worden geleverd dat chemische wapens zijn gebruikt, dan zou de situatie wijzigen.*

*Ik wil zeer duidelijk stellen dat het niet enkel aan die twee landen te wijten is dat geen akkoord kon worden bereikt. Ze waren bereid een compromis te sluiten, waardoor het embargo onder bepaalde voorwaarden mogelijk tot 1 augustus zou worden verlengd. Andere staten zoals Oostenrijk en bepaalde Scandinavische landen waren vastberaden om alleen aan het embargo vast te houden. Daarom was het onmogelijk een tussenoplossing te vinden. Hierdoor ontstond het risico dat alle sancties zouden wegvallen. Dat hebben we gelukkig kunnen vermijden.*

Vóór de Europese vergadering heb ik in het parlement verklaard dat België niet van plan is wapens te leveren. Ik heb gisteren nog in de commissie van de Kamer herhaald dat we bij dat standpunt blijven. Ik heb dat namens de federale regering gezegd, maar ik hoop dat ook de deelstaten zich daaraan zullen houden. Minister-president Kris Peeters heeft al positief gereageerd en verklaard dat Vlaanderen geen exportvergunningen zal uitreiken. Van de andere entiteiten heb ik nog geen antwoord gekregen. Ik ben er echter zeker van dat het antwoord in dezelfde richting zal gaan.

We zullen geen wapens leveren aan Syrië omdat we geen proliferatie willen, niet in Syrië en ook niet in de regio. We willen ook geen andere eindgebruikers dan die groepen die echt tegen het regime strijden en die geen radicale ideeën hebben. We willen dus niet leveren aan jihadisten of andere extremistische groepen. Tot nog toe kunnen we echter geen waarborg met betrekking tot de eindgebruiker krijgen.

We zullen ook met de gewesten samenwerken om na te gaan of er eventueel onrechtstreekse leveringen zijn. Tijdens mijn bezoek aan de Golfregio eind vorig jaar heb ik onze partners in Saoedi-Arabië, Koeweit, Qatar enzovoort, altijd benadrukt dat we niet meewerken aan onrechtstreekse leveringen. We streven een correcte samenwerking na, ook bij een eventuele



*transit éventuel par nos ports et nos aéroports.*

*Si la Belgique était contre la levée de l'embargo sur les armes, elle était également favorable à l'établissement d'un compromis. Nous avons donc opté pour des conditions et un engagement clairs – même de la part de la Grande-Bretagne et de la France – contre une livraison actuelle d'armes à la Syrie. J'ai demandé aux régions de s'y conformer et j'attends de leur part une véritable collaboration dans la lutte contre les livraisons indirectes.*

**M. Richard Miller (MR).** – Je vous remercie bien entendu, monsieur le ministre, pour tous les éléments de réponse mais aussi pour l'attention rigoureuse que vous réservez à ce dossier.

Je voudrais ajouter quelques commentaires.

Si la France ou la Grande-Bretagne devaient prendre la décision de livrer des armes avant le 1<sup>er</sup> août, je crois que plusieurs des critères du code de bonne conduite européen seraient violés. Ces critères portent en effet sur le respect des droits de l'homme, la préservation de la paix, la sécurité des États voisins, etc.

Dans une déclaration, le ministre-président wallon a, il est vrai, fait une distinction entre livraison d'armement par l'entremise de l'armée et exportations commerciales. Je crois que cela peut s'interpréter de deux manières. Il a peut-être voulu dire que, dans les circonstances actuelles, il était impossible d'imaginer une livraison commerciale. Mais peut-être voulait-il dire l'inverse ! Il me semble donc intéressant que vous ayez des contacts à ce sujet avec la Région wallonne, monsieur le ministre.

**Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – Je remercie le ministre de sa ténacité et je l'encourage à persévérer dans cette voie. Je me réjouis de son intention de continuer à mettre l'accent sur l'aspect humanitaire à Genève. Je pense que nous devons également nous préparer à accueillir des réfugiés.

*L'opposition syrienne est en effet à ce point divisée que nous ne pouvons savoir chez qui nos armes aboutiraient. C'est pourquoi il ne faut pas faire preuve d'angélisme.*

*Je fais confiance au ministre pour continuer à insister auprès des gouvernements wallon et bruxellois afin qu'ils ne délivrent aucune licence d'exportation directe ou indirecte d'armes.*

**Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les données épidémiologiques relatives à la consommation de drogues» (n° 5-1008)**

**M. André du Bus de Warnaffe (cdH).** – Dans le dernier rapport de l'Observatoire européen des drogues et des toxicomanies figure un constat interpellant : le manque de données épidémiologiques relatives à la consommation des drogues en Belgique.

L'Institut de Santé publique (ISP), qui est l'organe pilote pour la récolte de données avec des points focaux communautaires et régionaux, est aussi concerné par ces enjeux. Il semblerait

doorvoer via onze havens en luchthavens.

België was tegen de opheffing van het wapenembargo tegen Syrië gekant, maar het was ook voorstander van een compromis. We hebben dus gekozen voor duidelijke voorwaarden en voor een duidelijk engagement, zelfs van Groot-Brittannië en Frankrijk, om nu geen wapens aan Syrië te leveren. Ik heb de verschillende gewesten gevraagd zich daaraan ook te houden en ik verwacht van hen ook een echte samenwerking om tegen de onrechtstreekse leveringen te strijden.

**De heer Richard Miller (MR).** – Ik dank de minister voor zijn antwoord, maar ook voor zijn niet-aflatende aandacht voor dit dossier.

*Ik wil nog enkele opmerkingen maken.*

*Mochten Frankrijk of het Verenigd Koninkrijk beslissen om vóór 1 augustus wapens te leveren, dan zouden ze meerdere criteria van de Europese gedragscode overtreden. Die criteria hebben betrekking op het respect voor de mensenrechten, het bewaren van de vrede, de veiligheid van de buurlanden enzovoort.*

*De Waalse minister-president heeft in een verklaring inderdaad een onderscheid gemaakt tussen de levering van wapens via het leger en de commerciële export. Dit kan op twee manieren worden geïnterpreteerd. Misschien heeft hij willen zeggen dat een commerciële levering in de huidige omstandigheden moeilijk denkbaar is. Misschien heeft hij echter het omgekeerde willen zeggen! De minister kan in dit verband dan ook best contact opnemen met het Waals Gewest.*

**Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – Ik dank de minister voor zijn standvastigheid en moedig hem aan dat zo te houden. Ik ben ook heel blij dat hij in Genève de humanitaire kant van het verhaal zal blijven beklemtonen. Ik denk dat we ons ook moeten voorbereiden op het opvangen van vluchtelingen.

De Syrische oppositie is inderdaad dermate verdeeld dat we niet kunnen weten bij wie onze wapens zouden terecht komen en dus, *il ne faut pas faire preuve d'angélisme*, zoals men dat in het Frans zo mooi zegt.

Ik reken erop dat de minister er ook bij de Waalse en Brusselse regering op blijft aandringen geen vergunningen uit te reiken, noch voor rechtstreekse, noch voor onrechtstreekse wapenexport.

**Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de epidemiologische gegevens inzake drugsverbruik» (nr. 5-1008)**

**De heer André du Bus de Warnaffe (cdH).** – In het laatste rapport van het Europees Waarnemingscentrum voor Drugs en Drugsverslaving (EWDD) staat een verontrustende vaststelling: het gebrek aan epidemiologische gegevens inzake drugsverbruik in België.

*De uitdagingen in dit domein belangen ook het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) aan, dat fungeert als speerpunt voor de verzameling van gegevens via*

qu'une des difficultés rencontrées soit le fait que l'ISP impose une forme de récolte de données sans mettre à disposition les moyens nécessaires pour y répondre, les Communautés et les Régions devant alors payer elles-mêmes pour la récolte des données. Cette question financière a d'ailleurs été abordée dans une interview de M. De Ruyver, responsable de la Cellule générale de Politique Drogues ; il disait qu'on avait insuffisamment investi ces dernières années dans le volet épidémiologique.

Un autre problème concerne l'échange de données entre l'ISP et le secteur : non seulement le secteur est confronté à des difficultés pour obtenir les données de l'ISP – le fait qu'il n'y ait pas de retour d'information ne motive pas le secteur à mettre de l'énergie dans l'encodage – mais, en outre, ce qui est demandé par l'ISP ne semble pas correspondre nécessairement à ce dont le secteur a besoin.

Madame la ministre, pourriez-vous préciser les méthodes de récolte de données imposées par l'Institut de Santé publique ? Qu'en est-il de la pertinence de ces méthodes de récolte ?

Le manque d'adhésion et de confiance entre les partenaires actuels du système de récolte de données semble poser question. Que comptez-vous faire pour améliorer cette situation et donc pour disposer, à terme, de données récentes reflétant la réalité de la situation belge, données nécessaires à la mise en place de politiques efficaces ? Une concertation avec l'ISP et le secteur est-elle possible ? Le fédéral envisage-t-il un investissement complémentaire ?

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – En tant que point de liaison entre la Belgique et l'Observatoire européen des drogues et des toxicomanies, l'Observatoire belge de l'Institut scientifique de Santé publique (ISP) se fixe pour objectif de mieux comprendre l'impact des drogues et de la toxicomanie sur l'individu et la société en collectant, en harmonisant, en analysant et en interprétant les informations existantes relatives aux évolutions de ces drogues en Belgique. Ces données sont ensuite communiquées à l'Observatoire européen et aux partenaires nationaux de l'Observatoire belge, et ce suivant les standards de qualité imposés par l'Observatoire européen.

Il est certain qu'un des objectifs de l'Observatoire est de communiquer les données analysées aux partenaires nationaux qui participent au système de collecte afin qu'ils puissent utiliser ces informations pour leurs activités et l'évaluation de celles-ci.

À titre d'exemple, l'ISP a récemment opérationnalisé un système de monitoring des demandes de traitement en matière de drogues et d'alcool. L'Observatoire belge a développé un système – formulaire électronique ou module de dépôt – adapté au fonctionnement des centres qui leur permet d'imprimer et d'exporter leurs données de manière telle qu'ils puissent les utiliser pour leurs activités cliniques ou administratives. Un module de *feedback* automatisé et accessible en permanence aux centres, aux points focaux régionaux, aux administrations et au public, est actuellement testé et sera disponible en septembre 2013.

*de partnerorganisaties in de deelgebieden. Eén van de moeilijkheden is blijkbaar dat het WIV een manier van gegevensinzameling oplegt zonder de middelen ter beschikking te stellen om dat te doen, zodat de gemeenschappen en de gewesten de inzameling van gegevens zelf moeten financieren. Deze kwestie kwam trouwens ter sprake in een interview met professor Brice De Ruyver, die coördinator is van de Algemene Cel Drugsbeleid. Hij zei dat er de laatste jaren te weinig was geïnvesteerd in het epidemiologisch aspect.*

*Ook de uitwisseling van gegevens tussen het WIV en de sector is problematisch: niet alleen wordt de sector geconfronteerd met de moeilijke gegevensgaring voor het WIV – het feit dat er geen feedback wordt gegeven, motiveert de sector niet om werk te maken van de registratie –, maar bovendien zou wat het WIV vraagt, niet overeenstemmen met wat de sector nodig heeft.*

*Kan de minister toelichten welke methodes het WIV oplegt voor de gegevensgaring? Gaat het om relevante methodes van gegevensgaring?*

*Er is dus blijkbaar een gebrek aan vertrouwen en samenwerking tussen de partners in het huidige systeem van gegevensgaring. Wat zal de minister ondernemen om daar verbetering in te brengen en ervoor te zorgen dat we op termijn over recente gegevens kunnen beschikken die de werkelijke toestand in België weergeven, wat nodig is om een efficiënt beleid te kunnen voeren? Is er overleg mogelijk met het WIV en de sector? Overweegt het federale niveau een bijkomende investering?*

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Als verbindingspunt tussen België en het Europees Waarnemingscentrum voor Drugs en Drugsverslaving (EWDD) stelt het Belgisch Waarnemingscentrum van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid zich tot doel de impact van drugs en drugsverslaving op het individu en op de samenleving beter te begrijpen door het verzamelen, vergelijken, analyseren en interpreteren van de bestaande informatie over de evolutie van die drugs in België. Die gegevens worden vervolgens aan het Europees Waarnemingscentrum meegedeeld evenals aan de nationale partners van het Belgisch Waarnemingscentrum, conform de kwaliteitsnormen die het EWDD oplegt.

*Het is zeker zo dat een van de doelstellingen van het Waarnemingscentrum erin bestaat de geanalyseerde gegevens door te spelen aan de nationale partners van het systeem, zodat ze die kunnen gebruiken voor hun activiteiten en voor de evaluatie ervan.*

*Zo heeft het WIV bijvoorbeeld onlangs een systeem in werking gesteld voor de monitoring van aanvragen tot behandeling wegens een alcohol- of drugsprobleem. Het Belgisch Waarnemingscentrum heeft een systeem ontwikkeld met een elektronisch invulformulier dat aangepast is aan de werking van de centra en waarmee ze hun gegevens zo kunnen afdrukken of exporteren dat ze gebruikt kunnen worden voor hun klinische of administratieve activiteiten. Een geautomatiseerde feedbackmodule die permanent toegankelijk is voor de centra, de focal points in de deelgebieden, de besturen en het publiek wordt momenteel*

Je tiens donc à être très claire : depuis 2005, nous travaillons avec tous les ministres compétents en matière de santé au sein de la Conférence interministérielle pour mettre sur pied un modèle de concertation efficace. Pour ce faire, un groupe de travail piloté par l'ISP a été constitué avec tous les représentants des entités fédérées et travaille à mettre en place un système efficient pour tous, sur la base de principes clairs.

Les méthodes sont développées suivant les standards de l'Observatoire européen, en consultation permanente et après approbation des centres, administrations et points focaux régionaux.

L'Observatoire belge organise des formations pour les centres, développe des manuels et des sites internet pour soutenir les enregistrements et aide les participants dans leurs propres centres.

Le contenu des rapportages est fixé après consultation et approbation des centres et/ou des points focaux régionaux.

Les centres sont impliqués dans la rédaction des rapports scientifiques qu'ils approuvent et dont ils reçoivent la version finale.

Le développement des systèmes mentionnés est uniquement financé par le fédéral, mais un cofinancement par l'ensemble des entités concernées a été approuvé par les ministres compétents.

Il reste du chemin à parcourir pour remplir nos obligations d'enregistrement ; nos experts y travaillent. Un protocole d'enregistrement définitif de collaboration nous permettant d'être à la pointe en la matière devrait être présenté à la prochaine conférence interministérielle santé.

Au niveau international, les experts reconnaissent que la Belgique a réalisé une progression très nette dans l'épidémiologie des drogues. Le rapport annuel dont vous faites état se base sur une situation à deux ou trois ans, ce qui explique que les efforts de ces dernières années ne sont pas encore visibles.

**M. André du Bus de Warnaffe (cdH).** – Je remercie la ministre de sa réponse.

La situation n'est pas neuve. En effet, en 2007, le rapport européen soulignait déjà ces problèmes. À l'époque, j'avais d'ailleurs interpellé votre collègue à la Région de Bruxelles-Capitale à ce sujet. On notait déjà un manque d'investissement.

La ministre me dit qu'un protocole d'accord sera bientôt soumis à la Conférence interministérielle et reprendra une série d'éléments de nature à concrétiser la collaboration entre les plates-formes et l'ISP. C'est un élément intéressant.

À côté des différents objectifs énoncés par la ministre, j'entends aussi sur le terrain communautaire et régional que les contacts ne sont pas toujours évidents, que l'harmonisation et l'échange ne sont pas toujours faciles et qu'il y a surtout un manque d'incitants relatifs à l'utilisation de certaines données. L'Observatoire de la santé bruxellois a accès sans problème aux données reprises dans le registre du cancer ;

*uitgetest en zal beschikbaar zijn vanaf september 2013.*

*Laat dit duidelijk zijn: sedert 2005 werken alle ministers bevoegd voor volksgezondheid samen in de interministeriële conferentie om een efficiënt overlegmodel tot stand te brengen. Daartoe werd een werkgroep opgericht met vertegenwoordigers van alle deelgebieden, die gestuurd wordt door het WIV en die een doeltreffend systeem op poten wil zetten op basis van duidelijke principes.*

*De methodes worden ontwikkeld volgens de normen van het Europees Waarnemingscentrum, in permanent overleg met en na goedkeuring door de centra, besturen en partnerorganisaties in de deelgebieden.*

*Het Belgisch Waarnemingscentrum organiseert opleidingen voor de centra, ontwikkelt handleidingen en internetsites om de registratie te ondersteunen en helpt de deelnemers in hun eigen centra.*

*De inhoud van de rapportering wordt vastgelegd na overleg en goedkeuring door de centra en/of de focal points in de deelgebieden.*

*De centra worden betrokken bij het opstellen van de wetenschappelijke rapporten die ze goedkeuren en waarvan ze de definitieve versie ontvangen.*

*De ontwikkeling van de vermelde systemen wordt uitsluitend door het federale niveau gefinancierd, maar een cofinanciering door alle partnerorganisaties werd door de bevoegde ministers goedgekeurd.*

*Er moet nog een stuk van de weg worden afgelegd inzake onze registratieverplichtingen: onze experts werken eraan. Een definitief samenwerkingsprotocol inzake registratie, waarmee we aan de top zullen komen te staan in die materie, moet op de volgende interministeriële conferentie volksgezondheid worden voorgelegd.*

*Op internationaal niveau erkennen de experts dat België zeer grote vooruitgang heeft geboekt met betrekking tot de epidemiologie inzake drugs. Het jaarrapport waarnaar in de vraag wordt verwezen, is gebaseerd op gegevens van twee of drie jaar geleden, en dat verklaart waarom de inspanningen van de jongste jaren daarin nog niet zichtbaar zijn.*

**De heer André du Bus de Warnaffe (cdH).** – Ik dank de minister voor haar antwoord.

*De toestand is niet nieuw. In 2007 wees het Europees rapport al op dit soort problemen. Toen had ik de collega van de minister geïnterpelleerd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Daar werd toen al te weinig geïnvesteerd.*

*De minister zegt dat er een samenwerkingsprotocol zal worden voorgelegd aan de Interministeriële conferentie waarin een aantal elementen zullen worden opgenomen om de samenwerking tussen de partnerorganisaties en het WIV concreet gestalte te geven. Dat is interessant.*

*Naast de verschillende doelstellingen die de minister heeft opgesomd, hoor ik vanuit het werkveld in de deelgebieden dat de contacten, en het op elkaar afstemmen en het uitwisselen van gegevens niet altijd gemakkelijk verlopen, en dat er vooral te weinig stimulansen zijn voor het gebruik van sommige gegevens. Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad heeft zonder enig probleem*

celles récoltées dans le cadre de l'enquête de santé publique nationale sont aussi accessibles. Ce n'est cependant toujours pas le cas pour les données récoltées au sujet de la drogue.

Je crois qu'il faut insister sur un tel incitant pour améliorer la récolte des données et la collaboration indispensable entre le niveau fédéral, l'ISP en l'occurrence, les plates-formes et les observatoires locaux et régionaux.

**Question orale de Mme Dalila Douifi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le danger de la bactérie BLSE» (n° 5-1014)**

**Question orale de Mme Lies Jans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la bactérie BLSE» (n° 5-1017)**

**Mme la présidente.** – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

**Mme Dalila Douifi (sp.a).** – Avant-hier, le président du SPF Santé publique, M. Dirk Cuypers a reproché à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, l'AFSCA, de diffuser une information insuffisante sur le danger des bactéries à bêta-lactamases à spectre élargi (BLSE). L'enzyme BLSE se rencontre sur la viande crue et a comme conséquence de casser les molécules antibiotiques chez les personnes qui sont infectées. De ce fait, même une infection bénigne peut devenir dangereuse.

Il ressort de plusieurs études qu'au Pays-Bas presque toute la viande de poulet est contaminée et que c'est le cas également pour quarante pour cent de la viande de veau et treize pour cent de la viande de bœuf. Quoiqu'il n'y ait pas encore d'étude sur les bactéries à BLSE dans notre pays, l'AFSCA déclare tout de même qu'il n'y a pas de danger aigu pour la santé publique et qu'il est suffisant de bien cuire la viande.

Nous nous posons des questions sur l'exactitude de telles allégations puisque nous n'avons aucune idée ni des types de viande qui ont infectées dans notre pays ni du degré de gravité de la situation.

Ne serait-il pas raisonnable de faire le plus vite possible une recherche des bactéries à BLSE, de sorte que l'AFSCA puisse se baser sur des chiffres clairs pour étayer ses déclarations rassurantes ? Pour le consommateur, il est en effet très important de connaître la hauteur du risque d'être contaminé par une bactérie à BLSE en mangeant par exemple un carpaccio ou du filet américain. Comment se fait-il que les Pays-Bas aient déjà pris des mesures et notre pays soit inactif ?

En fait, il faut interdire aux propriétaires de bétail et aux éleveurs de volaille de donner autant d'antibiotiques à leurs animaux. La ministre se concertera-t-elle avec sa collègue de l'Agriculture, Mme Laruelle ?

**Mme Lies Jans (N-VA).** – Ma collègue a déjà décrit la situation. Les experts lient la prolifération de ces bactéries à l'usage excessif d'antibiotiques chez les êtres humains mais surtout dans l'élevage des animaux. Il est pénible de constater que dans notre pays, on fait très peu pour maîtriser l'usage des antibiotiques dans l'élevage. Je dois m'adresser à Mme Laruelle à ce sujet.

*toegang tot de gegevens in het kankerregister en ook tot de gegevens die verzameld worden in het kader van de nationale gezondheidsenquête. Dat geldt echter niet altijd voor de gegevens met betrekking tot drugsgebruik.*

*Ik denk dat moet worden aangedrongen op meer en betere samenwerking tussen het federale niveau, het WIV en de focal points van de deelgebieden.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het gevaar van de ESBL-bacterie» (nr. 5-1014)**

**Mondelinge vraag van mevrouw Lies Jans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de ESBL-bacterie» (nr. 5-1017)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

**Mevrouw Dalila Douifi (sp.a).** – Eergisteren verweet Dirk Cuypers, de topman van de FOD Volksgezondheid, het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen, FAVV, dat het onvoldoende informatie over het gevaar van de ESBL-bacterie verspreidt. Het ESBL-enzym komt voor op rauw vlees en zorgt ervoor dat mensen die ermee besmet zijn, antibiotica afbreken. Hierdoor kan zelfs een onschuldige infectie gevaarlijk worden.

Uit studies blijkt dat bijna al het kippenvlees, 40% van het kalfsvlees en 13% van het rundvlees in Nederland besmet is. Hoewel er in ons land nog geen onderzoek naar de ESBL-bacterie is uitgevoerd, verklaart het FAVV toch al dat er geen acuut gevaar oor de volksgezondheid is en dat het voldoende is om het vlees goed te bakken.

We stellen ons vragen bij de accuraatheid van zulke beweringen, aangezien we momenteel geen zicht hebben op welke vleessoorten er in ons land vooral met ESBL besmet zijn en hoe ernstig de situatie is.

Is het niet raadzaam om zo vlug mogelijk onderzoek naar de ESBL-bacterie te verrichten, zodat het FAVV zich op duidelijke cijfers en resultaten kan baseren en haar relativerende uitspraken kan staven? Voor de consument is het immers erg belangrijk om te weten hoe groot het risico is dat hij besmet raakt met ESBL na het eten van bijvoorbeeld carpaccio of filet américain. Hoe komt het dat Nederland wel al metingen heeft uitgevoerd en ons land nog niet?

In feite moet de veehouders en de kippenkwekers worden verboden om hun dieren zoveel antibiotica toe te dienen. Zal de minister hierover overleg plegen met minister Laruelle, die voor landbouw bevoegd is?

**Mevrouw Lies Jans (N-VA).** – Mijn collega heeft de situatie al geschetst. Experts linken de bacterie aan overmatig antibioticagebruik bij mensen en, vooral, bij dieren. Het is pijnlijk om vast te stellen dat ons land veel te weinig doet om het gebruik van antibiotica in de veeteelt aan te pakken. Voor die materie moet ik mij tot minister Laruelle wenden.

Vandaag wil ik het in de eerste plaats over de slechte

*Aujourd'hui je veux m'arrêter d'abord sur la mauvaise qualité de la communication durant ces derniers jours. Le point de départ fut un article de presse du 25 mai, où un expert mettait en garde contre la contamination par des bactéries à BLSE qui se retrouvent dans la viande. Nous avons ensuite assisté à un spectacle inouï de la part de deux hauts fonctionnaires qui se sont chamaillés dans la presse sur l'ampleur du danger.*

*L'AFSCA a nié avec force qu'il y aurait un danger pour la santé publique. La situation dans notre pays serait meilleure que dans les pays voisins et il y aurait un pourcentage bien moindre de volaille contaminée. Le lendemain, on nous dit qu'il y avait bien un risque mais qu'il était acceptable si la viande était correctement cuite. Ensuite vinrent les critiques de M. Cuypers, président du SPF Santé publique. Il affirma en substance qu'en rassurant la population mais en lui recommandant même temps de bien cuire sa viande, l'AFSCA tenait un double langage qui semait la confusion. D'autres instances, dont Test-Achats, exprimèrent des critiques. Quatre jours plus tard, le 28 mai, fut publié un communiqué commun de l'AFSCA et du SPF Santé publique pour donner une information plus claire aux citoyens.*

*Pour nous, la manière dont tout cela s'est déroulé est inacceptable. Ce n'est pas la première fois que nous constatons que deux services n'arrivent pas à informer de manière univoque et claire. La qualité de notre nourriture doit être la priorité des priorités. Nous ne voulons pas semer la panique mais le consommateur a tout de même le droit d'obtenir des réponses claires et doit être activement informé.*

*Quelles sont les mesures auxquelles pense la ministre pour qu'il ait une politique de communication proactive et claire en cas de situation de crise ? Quelles sont les actions qu'elle entreprendra pour coordonner les communications du SPF Santé publique et de l'AFSCA ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *D'abord et avant tout, je déplore la polémique autour de la déclaration du président du SPF Santé publique. Nous ne sommes cependant pas en situation de crise.*

*L'AFSCA utilise plusieurs canaux pour sa communication – site web, bourses, avis du comité scientifique, rapports annuels, forums de discussion et débats – sur les risques entraînés par des problèmes dans l'alimentation. La communication de crise de l'AFSCA est prise en charge par des porte-parole qui s'expriment dans des interviews et des communiqués de presse. Ils utilisent également des médias sociaux pour donner de l'information et recueillir des retours. Lorsqu'il est nécessaire d'avoir une approche commune, l'AFSCA et le SPF Santé publique publient des communiqués communs. C'est ce qui s'est du reste produit ce mardi.*

*La résistance aux antibiotiques est un problème à ne pas sous-estimer. Pour le gérer et en diminuer les effets, il est indispensable d'avoir une utilisation raisonnable des antibiotiques. Utiliser moins d'antibiotique tant dans la santé humaine que dans l'élevage est le plus important. Tous les secteurs concernés doivent faire des efforts. L'OMS l'a d'ailleurs encore rappelé une fois de plus lors de son assemblée générale. Des germes résistants, comme les*

communicatie van de voorbije dagen hebben. De aanleiding was een bericht in de krant van 25 mei, waarin een expert waarschuwde voor besmetting met de ESBL-bacterie die in vlees voorkomt. Wat daarop volgde, was een ongezien schouwspel waarbij twee topambtenaren in de pers aan het bekvechten gingen over de omvang van het gevaar.

Het FAVV ontkende met klem dat er een gevaar voor de volksgezondheid zou bestaan. De situatie in ons land zou beter zijn dan in de buurlanden en er zou procentueel veel minder kippenvlees besmet zijn. Een dag later klonk het dat er wel een risico bestond, maar dat dat aanvaardbaar was, als het vlees maar goed werd gebakken. Vervolgens kwam er kritiek van de heer Cuypers, topman bij de FOD Volksgezondheid. Hij stelde: "Het FAVV stelt de bevolking gerust en vraagt tegelijkertijd dat iedereen zijn vlees goed bakt. Dat is een dubbel signaal, dat is misleidend." Ook andere instanties, onder andere *Test-Aankoop*, uitten kritiek. Pas vier dagen later, op 28 mei, verscheen er een gezamenlijk persbericht van het FAVV en de FOD Volksgezondheid, om de burger meer duidelijkheid te verschaffen.

Voor ons is die gang van zaken onaanvaardbaar. Het is niet de eerste keer dat we vaststellen dat twee diensten er niet in slagen om een duidelijke, eenduidige communicatie te voeren. De kwaliteit van ons voedsel moet een topprioriteit zijn. Wij willen geen paniek zaaien, maar de consument heeft wel recht op duidelijke antwoorden en moet actief worden geïnformeerd.

Welke maatregelen overweegt de minister om ervoor te zorgen dat er een proactief en duidelijk communicatiebeleid gevoerd wordt in crisissituaties? Welke acties zal ze ondernemen om de berichtgeving van de FOD Volksgezondheid en het FAVV te coördineren?

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Eerst en vooral betreur ik de polemiek rond de verklaring van de voorzitter van de FOD Volksgezondheid. Het gaat hier immers niet over een crisissituatie.

Het FAVV communiceert via verschillende kanalen – website, beurzen, adviezen van het wetenschappelijk comité, jaarverslagen, discussiefora en debatten – over de risico's die voedselproblemen met zich brengen. De crisiscommunicatie van het FAVV gebeurt door de woordvoerders via interviews, persberichten en informatie en feedback via de sociale media. Als een gezamenlijke aanpak nodig is, communiceren het FAVV en de FOD Volksgezondheid via gemeenschappelijke persberichten. Dat was vorige dinsdag trouwens het geval.

De antibioticaresistentie is een niet te onderschatten probleem. Om het probleem te beheren en te verminderen is een verantwoord antibioticagebruik onontbeerlijk. Minder antibiotica gebruiken, zowel in de gezondheidszorg als in de veeteelt, is het belangrijkste. Alle betrokken sectoren moeten hiervoor de nodige inspanningen leveren. De WHO heeft er deze week tijdens haar algemene vergadering trouwens nog eens aan herinnerd. Resistente kiemen, zoals ESBL, bedreigen de volksgezondheid omdat ze een gepaste behandeling van infecties in de weg staan.

*bactéries à BLSE, menacent la santé publique parce qu'ils entravent le bon traitement des infections.*

*La Commission européenne s'est saisie du problème de la résistance aux antibiotiques dans l'élevage du bétail. Elle élabore une proposition de surveillance de la résistance aux antibiotiques dans les États membres à partir de 2014.*

*Nous ne l'avons pas attendue. L'AFSCA dispose de résultats d'analyse sur les bactéries à BLSE et a porté son attention dans un premier temps aux volailles. Une analyse de la viande de bœuf, de veau et de porc commencera sous peu.*

*En 2011, 289 analyses visant le BLSE ont été effectuées, en 2012, 386 et pour 2013, il y en eu jusqu'à présent 170. Le nombre de résultats défavorables chute. Là où en 2011 il y avait encore 77 pour cent de tests signant la présence de bactéries à BLSE, ce taux est tombé à 53 pour cent en 2012 et à 37 pour cent en 2013. Il y a donc une amélioration remarquable.*

*N'oubliez pas que nous pouvons actuellement faire appel à l'asbl AMCRA, Antimicrobial Consumption and Resistance in Animals. Il s'agit d'une initiative de toutes les parties concernées dans le secteur, initiative qui est soutenue et cofinancée par l'AFSCA et l'AFMPS. Le centre d'expertise est opérationnel depuis janvier 2012 et on y travaille à rendre les éleveurs et les vétérinaires davantage conscients du problème. Sur la base des avis de l'AMCRA, le secteur rédige des guides pour un usage responsable des antibiotiques.*

*Pour financer structurellement ce partenariat et peser sur l'usage des antibiotiques, je déposerai prochainement un projet de loi. Il instaurera une taxe sur les antibiotiques à usage vétérinaire et il étendra les compétences de l'Agence des médicaments et produits de santé au contrôle du comportement prescripteur des vétérinaires.*

*Nous devons diminuer autant que possible le recours aux antibiotiques, sans perdre de vue que les maladies des animaux doivent être combattues. Toutes les parties participantes à l'AMCRA sont très préoccupées par ce problème. Grâce aux actions de l'AMCRA, l'utilisation des antibiotiques a baissé en un an de sept pour cent.*

*Il n'en reste pas moins qu'une bonne hygiène est essentielle chez les opérateurs comme chez les consommateurs. L'AFSCA insiste toujours sur le respect des règles de base de cuisson, d'hygiène et de conservation de la viande qui est mangée crue.*

*Enfin je garantis que mes services et ceux de ma collègue Laruelle collaborent bien, comme cela ressort du le communiqué publié en commun ce mardi par le SPF Santé publique et l'AFSCA.*

**Mme Dalila Douifi (sp.a).** – *Je suis contente de la réponse de la ministre. Elle souligne à juste titre que l'accent est mis sur l'utilisation raisonnable d'antibiotiques par le secteur de l'élevage. Le gouvernement prépare deux projets de loi. La surveillance du comportement prescripteur des vétérinaires est aussi un élément essentiel pour traiter le problème à la source. Il faut évidemment pouvoir soigner les bêtes malades mais les antibiotiques ne peuvent pas être un moyen bon marché de produire de la viande aux dépens de la qualité de la viande et de la santé des gens. Je suis impatiente de voir*

De Europese Commissie werkt aan het probleem van antibioticaresistentie in de veeteelt. Er wordt een voorstel uitgewerkt om vanaf 2014 antibioticaresistentie in de lidstaten te monitoren.

We hebben hier niet op gewacht. Het FAVV beschikt over analyseresultaten van de ESBL-bacterie en heeft de aandacht eerst op pluimvee gericht. Er zal op korte termijn ook gestart worden met ESBL-analyses bij runderen, kalveren en varkens.

In 2011 werden 289 analyses uitgevoerd, in 2012 386 en voor 2013 werden tot op heden 170 testen op ESBL uitgevoerd. Het aantal ongunstige resultaten daalt. Waar in 2011 nog 77% van de analyses positief testten op de aanwezigheid van ESBL, was dat aantal in 2012 tot 53% en in 2013 tot 37% gedaald. Er is dus een aanzienlijke verbetering.

Vergeet niet dat wij vandaag beroep kunnen doen op AMCRA, *Antimicrobial Consumption and Resistance in Animals*. Dat is een initiatief van alle betrokken partijen uit de sector, dat door het FAVV en het FAGG wordt ondersteund en mede gefinancierd. Het kenniscentrum is sinds januari 2012 operationeel en zorgt voor een betere bewustmaking bij de kwekers en veeartsen. Op basis van de AMCRA-adviezen werden voor de sectoren gidsen voor een verantwoord antibioticagebruik opgesteld.

Om dit partnerschap structureel te financieren en het antibioticagebruik te beïnvloeden, zal ik binnenkort een wetsontwerp indienen. Er zal een heffing komen op antibiotica voor dieren en de bevoegdheden van het genesmiddelenagentschap zullen worden uitgebreid tot het toezicht op het voorschrijfgedrag van veeartsen.

We moeten het antibioticagebruik zoveel mogelijk verminderen, zonder uit het oog te verliezen dat ziektes bij dieren moeten worden bestreden. In het kennisplatform AMCRA zijn alle stakeholders zich ten eerste bewust van deze problematiek. Door de acties van AMCRA is het antibioticagebruik in de veeteelt in één jaar met 7% verminderd.

Uiteraard is ook goede hygiëne essentieel, zowel bij de operatoren als bij de consumenten. Het FAVV wijst hen altijd op de basisvoorschriften inzake het bakken, de hygiëne en de bewaring van vlees dat rauw gegeten wordt.

Ten slotte verzeker ik dat mijn diensten en die van collega Laruelle goed met elkaar samenwerken, zoals nog is gebleken in de gezamenlijke persberichten van vorige dinsdag van de FOD Volksgezondheid en het FAVV.

**Mevrouw Dalila Douifi (sp.a).** – Ik ben tevreden met het antwoord van de minister. Ze onderstreept terecht dat het accent op verantwoord antibioticagebruik in de veeteeltsector ligt. De regering is bezig met de voorbereiding van twee wetsontwerpen. Het toezicht op het voorschrijfgedrag van de veeartsen is eveneens essentieel om het probleem aan de oorsprong aan te pakken. Uiteraard moeten zieke beesten kunnen worden behandeld, maar antibiotica mag geen middel zijn om zo goedkoop mogelijk vlees te produceren, ten nadele van de kwaliteit van het vlees en van de gezondheid van de

*les projets de loi annoncés.*

**Mme Lies Jans (N-VA).** – *Je ne suis pas contente de la communication. La ministre affirme qu'il n'y eu aucun problème de communication ces derniers jours. C'est déplorable.*

*Il est absolument nécessaire que l'AFSCA élabore une stratégie de communication en collaboration avec le SPF Santé publique. Cette stratégie doit partir du point de vue du consommateur et non des intérêts des institutions.*

*Il faut agir de manière davantage proactive. On a besoin d'une communication plus claire et de réponses claires aux questions que se pose la population. Sur le site web de l'AFSCA, durant les premiers jours qui ont suivi l'apparition du problème dans l'actualité, on ne trouvait même aucune information. Il a fallu quatre jours pour que l'AFSCA et le SPF Santé publique diffusent un communiqué commun.*

## Prise en considération de propositions

**Mme la présidente.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

*(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)*

## Ordre des travaux

**Mme la présidente.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

### **Jeudi 6 juin 2013 à 15 heures**

Débat d'actualité et questions orales.

Procédure d'évocation

Projet de loi portant des dispositions fiscales et financières et des dispositions relatives au développement durable ;

Doc. 5-2095/1 à 3.

Projet de loi portant une meilleure perception d'amendes pénales ; Doc. 5-2096/1 et 2.

Proposition de loi modifiant l'article 41 de la loi sur la fonction de police du 5 août 1992, en vue de garantir l'identification des policiers tout en améliorant la protection de leur vie privée (de M. Gérard Deprez et consorts) ; Doc. 5-1580/1 à 5.

Prise en considération de propositions.

**À partir de 17 heures : Votes nominatifs** sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

**Mme la présidente.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

mensen. Ik kijk uit naar de aangekondigde wetsontwerpen.

**Mevrouw Lies Jans (N-VA).** – Ik ben niet tevreden over de gevoerde communicatie. De minister stelt dat er de afgelopen dagen geen communicatieprobleem is geweest. Dat betreurt ik.

Het is absoluut noodzakelijk dat er een duidelijke communicatiestrategie wordt opgesteld door het FAVV, samen met de FOD Volksgezondheid. Daarbij moet de positie van de consument en niet die van de eigen instelling als uitgangspunt worden genomen.

Er moet veel meer proactief worden gewerkt. Er is nood aan duidelijker communicatie en aan duidelijke antwoorden op de vragen die bij de bevolking leven. Op de website van het FAVV was de eerste dagen nadat het probleem in de actualiteit kwam, zelfs geen informatie te vinden. Pas na vier dagen verspreidden het FAVV en de FOD Volksgezondheid een gezamenlijk bericht.

## Inoverwegingneming van voorstellen

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

*(Instemming)*

*(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)*

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

### **Donderdag 6 juni 2013 om 15 uur**

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp houdende fiscale en financiële bepalingen en bepalingen betreffende de duurzame ontwikkeling;

Stuk 5-2095/1 tot 3.

Wetsontwerp houdende betere inning van penale boeten; Stuk 5-2096/1 en 2.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 41 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, met het oog op het waarborgen van de identificatie van de politieambtenaren en de betere bescherming van hun persoonlijke levenssfeer (van de heer Gérard Deprez c.s.); Stuk 5-1580/1 tot 5.

Inoverwegingneming van voorstellen.

**Vanaf 17 uur: Naamstemmingen** over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 6 juin à 15 h.

*(La séance est levée à 17 h.)*

### **Excusés**

Mme Matz, pour raison de santé, Mme Detiège, M. Morael, en mission à l'étranger, Mmes Franssen et Van dermeersch, M. Demeyer, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 6 juni om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 17 uur.)*

### **Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Matz, om gezondheidsredenen, mevrouw Detiège, de heer Morael, met opdracht in het buitenland, de dames Franssen en Van dermeersch, de heer Demeyer, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**



# Annexe

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 81 de la Constitution

Proposition de loi visant à la reconnaissance et la promotion de l'investissement socialement responsable et à l'orientation durable des fonds de pension et du Fonds de vieillissement (de Mme Cécile Thibaut et consorts ; Doc. **5-2102/1**).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi réglementant l'emploi des langues en ce qui concerne les enseignes de magasin et les autres inscriptions visibles depuis le domaine public (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. **5-2104/1**).

– **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

Proposition de loi modifiant la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités et modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants, en vue d'instaurer une protection sociale contre la maladie et les accidents pour les personnes qui restent au travail après l'âge de départ à la retraite obligatoire (de M. Danny Pieters ; Doc. **5-2109/1**).

– **Commission des Affaires sociales**

Proposition de loi modifiant l'article 348-11 du Code civil, en ce qui concerne le refus de consentement de la mère ou du père à l'adoption (de Mme Cécile Thibaut et consorts ; Doc. **5-2110/1**).

– **Commission de la Justice**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, visant à créer un régime de sanction pour les intermédiaires financiers et les conseillers fiscaux complices de fraude fiscale (de M. Benoit Hellings et consorts ; Doc. **5-2112/1**).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, visant à lutter contre la fraude fiscale internationale et les paradis fiscaux par l'instauration de règles dites « CFC » (de M. Benoit Hellings et consorts ; Doc. **5-2113/1**).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

# Bijlage

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot erkenning en bevordering van maatschappelijk verantwoord beleggen en tot duurzame oriëntatie van de pensioenfondsen en van het Zilverfonds (van mevrouw Cécile Thibaut c.s.; Stuk **5-2102/1**).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot regeling van het taalgebruik inzake de winkelschriften en andere schrifturen zichtbaar vanuit het openbaar domein (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk **5-2104/1**).

– **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten, met het oog op de invoering van een sociale bescherming tegen ziekte en ongeval voor personen die aan het werk blijven na de verplichte pensioenleeftijd (van de heer Danny Pieters; Stuk **5-2109/1**).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 348-11 van het Burgerlijk Wetboek, aangaande de weigering door de moeder of de vader om toe te stemmen in de adoptie (van mevrouw Cécile Thibaut c.s.; Stuk **5-2110/1**).

– **Commissie voor de Justitie**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde een regeling in te stellen die een sanctie oplegt aan financiële tussenpersonen en belastingconsulenten die medeplichtig zijn aan fiscale fraude (van de heer Benoit Hellings c.s.; Stuk **5-2112/1**).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde de internationale fiscale fraude en de belastingparadijzen te bestrijden door middel van de instelling van zogenaamde CFC-regels (van de heer Benoit Hellings c.s.; Stuk **5-2113/1**).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Proposition de loi exemptant les dons alimentaires de la taxe sur la valeur ajoutée (de Mme Cécile Thibaut et consorts ; Doc. 5-2114/1).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en vue d'introduire une circonstance aggravante pour les auteurs de mariage gris (de M. Gérard Deprez et consorts ; Doc. 5-2115/1).

– **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

Proposition de loi prévoyant le remboursement de la taxe sur la valeur ajoutée à l'achat d'une voiture par une famille nombreuse (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. 5-2118/1).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi modifiant l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, pour un accès non discriminant à la formation (de Mmes Cécile Thibaut et Mieke Vogels ; Doc. 5-2125/1).

– **Commission des Affaires sociales**

#### **Propositions de loi spéciale**

##### Article 77 de la Constitution

Proposition de loi spéciale modifiant l'article 5, §1<sup>er</sup>, II, 3<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne l'examen de citoyenneté prescrit en vue de la naturalisation d'étrangers (de M. Filip Dewinter et consorts ; Doc. 5-2116/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

#### **Propositions de résolution**

Proposition de résolution pour garantir la cohérence des politiques pour le développement (de M. Benoit Hellings et consorts ; Doc. 5-2111/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Proposition de résolution relative à la modification ou à la résiliation des conventions de sécurité sociale avec le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Turquie et les pays de l'ex Yougoslavie en vue de mettre un terme à l'exportation d'allocations familiales vers des pays tiers à l'Union européenne (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. 5-2117/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Proposition de résolution relative à l'intégration explicite de l'enseignement dans les objectifs de l'aide humanitaire (de M. Ludo Sannen et consorts ; Doc. 5-2119/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Wetsvoorstel tot vrijstelling van voedselschenken van de belasting over de toegevoegde waarde (van mevrouw Cécile Thibaut c.s.; Stuk 5-2114/1).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met het oog op het invoeren van een verzwarende omstandigheid voor wie een schijnliefdeshuwelijk aangaat (van de heer Gérard Deprez c.s.; Stuk 5-2115/1).

– **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot terugbetaling van de belasting over de toegevoegde waarde bij aankoop van een wagen door grote gezinnen (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk 5-2118/1).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, teneinde de toegang tot opleiding vrij van discriminatie te maken (van de dames Cécile Thibaut en Mieke Vogels; Stuk 5-2125/1).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

#### **Voorstellen van bijzondere wet**

##### Artikel 77 van de Grondwet

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 5, §1, II, 3<sup>o</sup>, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in verband met de burgerschapsproef voorgeschreven met het oog op de naturalisatie van vreemdelingen (van de heer Filip Dewinter c.s.; Stuk 5-2116/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

#### **Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie over het waarborgen van beleidscoherentie voor ontwikkeling (van de heer Benoit Hellings c.s.; Stuk 5-2111/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstel van resolutie tot wijziging of opzegging van de sociale zekerheidsverdragen met Marokko, Tunesië, Algerije, Turkije en de landen van ex-Joegoslavië met het oog op de stopzetting van de export van kinderbijslag naar landen buiten de Europese Unie (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk 5-2117/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstel van resolutie betreffende de opname van onderwijs als expliciete doelstelling bij humanitaire hulp (van de heer Ludo Sannen c.s.; Stuk 5-2119/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

## Demands d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'intervention de bourgmestres dans les affaires de police* » (n° 5-3610)

### Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *une compensation en cas de panne de l'internet et des télécommunications* » (n° 5-3611)

### Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Willy Demeyer à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'exécution complète de la réforme des zones de secours en 2014* » (n° 5-3612)

### Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Louis Siquet au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur « *le montant minimum garanti des différents régimes de pension* » (n° 5-3613)

### Commission des Affaires sociales

- de M. Willy Demeyer à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'annonce de Anonymous Belgium de libérer l'internet belge le 15 juin prochain* » (n° 5-3614)

### Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Nele Lijnen à la ministre de l'Emploi sur « *les indépendants à titre complémentaire et le congé parental* » (n° 5-3615)

### Commission des Affaires sociales

- de M. Jean-Jacques De Gucht au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « *l'achat de drones américains par la France et la position de la Belgique dans le projet européen* » (n° 5-3616)

### Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. François Bellot au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *les bateaux de promenade touristique à Dinant* » (n° 5-3617)

### Commission des Finances et des Affaires économiques

## Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de interventie van burgemeesters in politiezaken*” (nr. 5-3610)

### Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*een compensatie bij internet- en telecommunicatiestoringen*” (nr. 5-3611)

### Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Willy Demeyer aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de volledige uitvoering van de hervorming van de hulpverleningszones in 2014*” (nr. 5-3612)

### Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Louis Siquet aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over “*het gegarandeerde minimumbedrag van de verschillende pensioenstelsels*” (nr. 5-3613)

### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Willy Demeyer aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de aankondiging van Anonymous Belgium dat ze op 15 juni het Belgische internet zal bevrijden*” (nr. 5-3614)

### Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Nele Lijnen aan de minister van Werk over “*de zelfstandigen in beroep en het ouderschapsverlof*” (nr. 5-3615)

### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Jean-Jacques De Gucht aan de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging over “*de aankoop van Amerikaanse drones door Frankrijk en de positie van België binnen het Europese project*” (nr. 5-3616)

### Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer François Bellot aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*de rondvaartboten in Dinant*” (nr. 5-3617)

### Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- de M. Bart De Nijn à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'utilisation de la technique de la diffusion cellulaire lors de catastrophes* » (n° 5-3618)

**Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. Guido De Padt à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la réforme de la banque de données nationale générale* » (n° 5-3619)

**Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Lieve Maes au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et secrétaire d'État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur « *l'hébergement de la justice de paix du canton d'Overijse-Zaventem* » (n° 5-3620)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de Mme Sabine Vermeulen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *le plan d'aménagement des espaces marins et le patrimoine subaquatique* » (n° 5-3621)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de Mme Sabine Vermeulen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *la directive européenne relative à la planification de l'espace maritime* » (n° 5-3622)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de Mme Sabine Vermeulen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le rétrécissement de la zone de pêche de Gaza* » (n° 5-3623)

**Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de Mme Sabine Vermeulen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le blocus de la bande de Gaza* » (n° 5-3624)

**Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « *la sécurité des militaires belges en mission des Nations Unies au Liban* » (n° 5-3625)

**Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le projet pilote Test-Out* » (n° 5-3626)

**Commission des Affaires sociales**

- van de heer Bart De Nijn aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *het gebruik van de 'cell broadcast'-techniek bij rampen* » (nr. 5-3618)

**Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer Guido De Padt aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over « *de hervorming van de algemene nationale gegevensbank* » (nr. 5-3619)

**Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Lieve Maes aan de staatssecretaris voor Staatshervorming en staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over « *de huisvesting van het vredegerecht van het kanton Overijse-Zaventem* » (nr. 5-3620)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van mevrouw Sabine Vermeulen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over « *het marien ruimtelijk plan en het onderwatererfgoed* » (nr. 5-3621)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van mevrouw Sabine Vermeulen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over « *de Europese richtlijn inzake maritieme ruimtelijke ordening* » (nr. 5-3622)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van mevrouw Sabine Vermeulen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *de inkrimping van het visgebied voor Gaza* » (nr. 5-3623)

**Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van mevrouw Sabine Vermeulen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over « *de afsluiting van de Gazastrook* » (nr. 5-3624)

**Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Patrick De Groote aan de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging over « *de veiligheid van de Belgische militairen die op missie zijn voor de Verenigde Naties in Libanon* » (nr. 5-3625)

**Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over « *het proefproject Test-Out* » (nr. 5-3626)

**Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur « *la notoriété du fonctionnaire d'information du Service public fédéral Justice* » (n° 5-3627)

#### **Commission de la Justice**

- de Mme Dominique Tilmans au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *les retards et les pannes ferroviaires pour les transfrontaliers en province de Luxembourg* » (n° 5-3628)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur « *les économies dans les administrations fédérales* » (n° 5-3629)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les centres de fertilité avec du matériel de donneur non anonyme* » (n° 5-3630)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur « *l'évaluation des institutions pénitentiaires par les détenus* » (n° 5-3631)

#### **Commission de la Justice**

- de Mme Inge Faes à la ministre de la Justice sur « *le paiement des prestations pro deo* » (n° 5-3632)

#### **Commission de la Justice**

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'omerta très répandue au sein de la police* » (n° 5-3633)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *la liste Epirisk des détenus* » (n° 5-3634)

#### **Commission de la Justice**

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *l'expérience de l'utilisation de faux policiers et d'images comme moyens de dissuasion* » (n° 5-3635)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur « *l'obligation légale pour les auteurs d'un viol de collaborer aux tests nécessaires* » (n° 5-3636)

#### **Commission de la Justice**

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over “*de bekendheid van de informatieambtenaar van de Federale Overheidsdienst Justitie*” (nr. 5-3627)

#### **Commissie voor de Justitie**

- van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de vertragingen en de pannes van het grensoverschrijdende spoorverkeer in de provincie Luxemburg*” (nr. 5-3628)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over “*de besparingen binnen de federale administraties*” (nr. 5-3629)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de fertiliteitscentra met open donormateriaal*” (nr. 5-3630)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over “*de evaluatie van de penitentiaire instellingen door gedetineerden*” (nr. 5-3631)

#### **Commissie voor de Justitie**

- van mevrouw Inge Faes aan de minister van Justitie over “*het uitbetalen van de pro-deovergoedingen*” (nr. 5-3632)

#### **Commissie voor de Justitie**

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de wijdverspreide omerta tussen politiemensen*” (nr. 5-3633)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*de Epirisk-lijst van gedetineerden*” (nr. 5-3634)

#### **Commissie voor de Justitie**

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*het experiment om neppolitieagenten en andere politiebeelden te gebruiken als afschrikkingsmiddel*” (nr. 5-3635)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over “*een wettelijke verplichting voor daders van verkrachting om mee te werken aan de nodige tests*” (nr. 5-3636)

#### **Commissie voor de Justitie**

## Non-évocation

Par message du 29 mai 2013, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi modifiant la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises (Doc. **5-2082/1**).

– **Pris pour notification.**

## Messages de la Chambre

Par messages du 23 mai 2013, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

### Article 78 de la Constitution

Projet de loi portant insertion du Livre III « Liberté d'établissement, de prestation de service et obligations générales des entreprises », dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre III et des dispositions d'application de la loi propres au livre III, dans les livres I et XV du Code de droit économique (Doc. **5-2105/1**).

– **Le projet de loi a été reçu le 24 mai 2013 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 10 juin 2013.**

– **La Chambre a adopté le projet le 23 mai 2013.**

Projet de loi relatif au transport de marchandises par route et portant exécution du règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la directive 96/26/CE du Conseil et portant exécution du règlement (CE) n° 1072/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché du transport international de marchandises par route (Doc. **5-2106/1**).

– **Le projet de loi a été reçu le 24 mai 2013 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 10 juin 2013.**

– **La Chambre a adopté le projet le 23 mai 2013.**

## Niet-evocatie

Bij boodschap van 29 mei 2013 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet-geëvoeerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop (Stuk **5-2082/1**).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 23 mei 2013 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

### Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende invoeging van Boek III "Vrijheid van vestiging, dienstverlening en algemene verplichtingen van de ondernemingen", in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek III en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek III, in boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht (Stuk **5-2105/1**).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 24 mei 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 10 juni 2013.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 23 mei 2013.**

Wetsontwerp betreffende het goederenvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1072/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de markt voor internationaal goederenvervoer over de weg (Stuk **5-2106/1**).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 24 mei 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 10 juni 2013.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 23 mei 2013.**

Projet de loi relatif au transport de voyageurs par route et portant exécution du règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le règlement (CE) n° 561/2006 (Doc. 5-2107/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 24 mai 2013 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 10 juin 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 23 mai 2013.**

Projet de loi relatif à l'eRegistre des entreprises de transport par route (Doc. 5-2108/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 24 mai 2013 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 10 juin 2013.**
- **La Chambre a adopté le projet le 23 mai 2013.**

## Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et Saint-Vincent-et-les-Grenadines en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009 (Doc. 5-2120/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole, fait à Bruxelles le 8 mars 2010, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Corée tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 29 août 1977, telle que modifiée par la convention additionnelle signée à Bruxelles le 20 avril 1994 (Doc. 5-2121/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Commonwealth des Bahamas en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009 (Doc. 5-2122/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Wetsontwerp betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 (Stuk 5-2107/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 24 mei 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 10 juni 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 23 mei 2013.**

Wetsontwerp betreffende het eRegister van wegvervoersondernemingen (Stuk 5-2108/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 24 mei 2013; de uiterste datum voor evocatie is maandag 10 juni 2013.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 23 mei 2013.**

## Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en Saint Vincent en de Grenadines inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Brussel op 7 december 2009 (Stuk 5-2120/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol, gedaan te Brussel op 8 maart 2010, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het koninkrijk België en de Republiek Korea tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 29 augustus 1977, zoals gewijzigd door de aanvullende overeenkomst, ondertekend te Brussel op 20 april 1994 (Stuk 5-2121/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Gemenebest van de Bahama's inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Brussel op 7 december 2009 (Stuk 5-2122/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole, fait à Bruxelles le 15 septembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Islande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 23 mai 2000 (Doc. 5-2123/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Belize en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009 et à Belmopan le 29 décembre 2009 (Doc. 5-2124/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

### Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 69/2013, rendu le 22 mai 2013, en cause la question préjudicielle relative à l'article 36 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d'Etat (numéro du rôle 5295) ;
- l'arrêt n° 70/2013, rendu le 22 mai 2013, en cause les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 6 juillet 2011 interdisant la publicité et réglementant l'information relatives aux actes d'esthétique médicale, introduits par la sprl « Total Beauty Clinic », Lucas Vrambout et autres, l'asbl « Belgian Society for Private Clinics » et autres, Malte Villnow et autres, le Gouvernement flamand et Jozef Hoeyberghs (numéros du rôle 5304, 5305, 5306, 5307, 5310 et 5311) ;
- l'arrêt n° 71/2013, rendu le 22 mai 2013, en cause les recours en annulation de la loi du 24 octobre 2011 « assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé à titre définitif des administrations provinciales et locales et des zones de police locale et modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale et contenant diverses dispositions modificatives », introduits par la sclr « Intercommunale pour la Gestion et la Réalisation d'Etudes Techniques et Economiques » et autres (numéros du rôle 5391, 5392, 5393, 5394, 5396 et 5397) ;

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol, gedaan te Brussel op 15 september 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek IJsland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 23 mei 2000 (Stuk 5-2123/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en Belize inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, gedaan te Brussel op 7 december 2009 en te Belmopan op 29 december 2009 (Stuk 5-2124/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

### Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 69/2013, uitgesproken op 22 mei 2013, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 36 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5295);
- het arrest nr. 70/2013, uitgesproken op 22 mei 2013, inzake de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 6 juli 2011 tot instelling van een verbod op reclame voor ingrepen van medische esthetiek en tot regeling van de informatie over dergelijke ingrepen, ingesteld door de bvba "Total Beauty Clinic", Lucas Vrambout en anderen, de vzw "Belgian Society for Private Clinics" en anderen, Malte Villnow en anderen, de Vlaamse Regering en Jozef Hoeyberghs (rolnummers 5304, 5305, 5306, 5307, 5310 en 5311);
- het arrest nr. 71/2013, uitgesproken op 22 mei 2013, inzake de beroepen tot vernietiging van de wet van 24 oktober 2011 "tot vrijwaring van een duurzame financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en van de lokale politiezones, tot wijziging van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid en houdende diverse wijzigingsbepalingen", ingesteld door de cvba "Intercommunale pour la Gestion et la Réalisation d'Etudes Techniques et Economiques" en anderen (rolnummers 5391, 5392, 5393, 5394, 5396 en 5397);



– l'arrêt n° 72/2013, rendu le 22 mai 2013, en cause le recours en annulation de l'article 9 du décret de la Région flamande du 17 février 2012 portant modification de diverses dispositions du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus concernant la taxe de mise en circulation sur la base d'indicateurs environnementaux, introduit par Alex De Wulf (numéro du rôle 5405).

– **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle concernant l'article 144 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, posée par la Chambre de recours instituée auprès du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'INAMI (numéro du rôle 5634) ;
- les questions préjudicielles concernant l'article 21, §6, 2°, juncto l'article 9, et l'article 40bis (tel qu'il a été inséré par l'article 5 du décret du 12 décembre 2003) du décret de la Région flamande du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, posées par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 5635).

– **Pris pour notification.**

## Cour d'appel

Par lettre du 23 mai 2013, le premier président de la Cour d'appel de Mons a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 de la Cour d'appel de Mons, approuvé lors de l'assemblée générale du 17 mai 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Cours du travail

Par lettre du 23 mai 2013, le premier président de la Cour du travail d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 de la Cour du travail d'Anvers, approuvé lors de son assemblée générale du 22 mai 2013.

Par lettre du 22 mai 2013, le premier président de la Cour du travail de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 de la Cour du travail de Gand, approuvé lors de son assemblée générale du 21 mai 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

– het arrest nr. 72/2013, uitgesproken op 22 mei 2013, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 9 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 17 februari 2012 houdende de wijziging van diverse bepalingen van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen betreffende de belasting op de inverkeerstelling op grond van milieukeurmerken, ingesteld door Alex De Wulf (rolnummer 5405).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 144 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door de Kamer van beroep ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het RIZIV (rolnummer 5634);
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 21, §6, 2°, juncto artikel 9, en artikel 40bis (zoals ingevoegd bij artikel 5 van het decreet van 12 december 2003) van het decreet van het Vlaamse Gewest van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 5635).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Hof van Beroep

Bij brief van 23 mei 2013 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Bergen, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Hof van Beroep te Bergen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 17 mei 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Arbeidshoven

Bij brief van 23 mei 2013 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Antwerpen, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Arbeidshof te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 22 mei 2013.

Bij brief van 22 mei 2013 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Gent, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Arbeidshof te Gent, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 21 mei 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Parquet général

Par lettre du 28 mai 2013, le procureur général de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet général de Gand, approuvé lors de son assemblée de corps du 22 mai 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Tribunal de première instance

Par lettre du 16 mai 2013, le président du Tribunal de première instance de Hasselt a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2012 du Tribunal de première instance de Hasselt, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Tribunal de commerce

Par lettre du 23 mai 2013, le président du Tribunal de commerce de Tournai a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2012 du Tribunal de commerce de Tournai, approuvé lors de son assemblée générale du 16 avril 2013.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Conseil central de l'économie

Par lettre du 23 mai 2013, le Conseil central de l'économie a transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie :

– l'avis concernant l'avant-projet d'arrêté royal relatif à la mise à disposition sur le marché et à l'utilisation des produits biocides (CCE 2012-0613),

approuvé lors de sa séance plénière du 22 mai 2013.

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## Parket-generaal

Bij brief van 28 mei 2013 heeft de Procureur-generaal te Gent overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van het Parket-generaal te Gent, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 22 mei 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Rechtbank van eerste aanleg

Bij brief van 16 mei 2013 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2012 van de Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Rechtbank van koophandel

Bij brief van 23 mei 2013 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Doornik overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2012 van de Rechtbank van koophandel te Doornik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 16 april 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 23 mei 2013 heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven aan de Senaat overgezonden:

– het advies over een voorontwerp van koninklijk besluit betreffende het op de markt aanbieden en het gebruiken van biociden (CRB 2013-0600),

goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 22 mei 2013.

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**